

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**DX-16.46K/DX-20.62KF/DX-28.88KF**

**DX-30.80DK/DX-46.128DK/DX-54.150DK**

**Borhűtő**



**(A képen a DX-28.88KF modell látható.)**

**FIGYELEM!**

**HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!**

**TARTALOM**

[1 BIZTONSÁGI JELZÉSEK 3](#_Toc457483015)

[2 FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK 4](#_Toc457483016)

[3 A BORHŰTŐ RÉSZEI 5](#_Toc457483017)

[4 FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK 6](#_Toc457483018)

[5 ÜZEMBE HELYEZÉS 6](#_Toc457483019)

[5.1 Használat előtt 6](#_Toc457483020)

[5.2 Beüzemelés 6](#_Toc457483021)

[5.3 Elektromos csatlakozás 7](#_Toc457483022)

[5.4 Hosszabbító kábel 7](#_Toc457483023)

[6 MŰKÖDTETÉS 7](#_Toc457483024)

[6.1 Különleges előírások 7](#_Toc457483025)

[6.2 Vezérlőpanel (DX-16.46K/DX20.62KF/DX-28.88KF) 7](#_Toc457483026)

[6.3 Vezérlőpanel (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK) 8](#_Toc457483027)

[6.4 Gyerekzár (minden modell), KI/BE kapcsolás (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK) 8](#_Toc457483028)

[6.5 Tárolási kapacitás 8](#_Toc457483029)

[7 KARBANTARTÁS 8](#_Toc457483030)

[7.1 A borhűtő leolvasztása 8](#_Toc457483031)

[7.2 Tisztítás 9](#_Toc457483032)

[7.3 Szünidő mód 9](#_Toc457483033)

[7.4 A borhűtő mozgatása 9](#_Toc457483034)

[7.5 Energiatakarékossági tippek 9](#_Toc457483035)

[8 HIBA A KÉSZÜLÉKBEN? 10](#_Toc457483036)

[9 KAPCSOLÁSI RAJZ 11](#_Toc457483037)

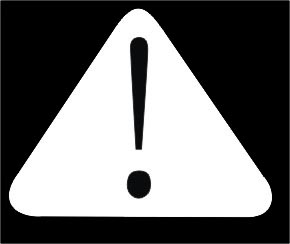
[10MŰSZAKI ADATOK 11](#_Toc457483038)

**EZ A KÉSZÜLÉK KIZÁRÓLAG BOR TÁROLÁSÁRA ALKALMAS.**

# BIZTONSÁGI JELZÉSEK

**MINDIG TARTSA SZEM ELŐTT AZ ÖN ÉS MÁSOK BIZTONSÁGÁT!**

Számos fontos biztonságra vonatkozó üzenetet helyeztünk el ebben a használati útmutatóban. Kérjük, olvassa át figyelmesen és tartsa be a biztonsági előírásokat!



Biztonsági figyelmeztető jelzés. Ez a jelzés figyelmezteti Önt arra, hogy Ön, vagy más személy sérülését vagy halálát okozhatja. Minden biztonsági felhívás ezt a biztonsági figyelmeztető jelzést követi, utána pedig az alábbi 3 figyelmeztető jel valamelyike található:

Ha a „**VESZÉLY**” jelzés után következő előírás betartását elmulasztja, az komoly sérülést vagy akár halált vonhat maga után.

** VESZÉLY **

Ha a „**FIGYELEM**” jelzés után következő előírás betartását elmulasztja, annak következménye kiterjedt károsodás a készülékben, személyi sérülés, vagy akár halál is lehet.

** FIGYELEM **

A „**VIGYÁZAT**” jelzés után található előírások be nem tartása kisebb személyi sérülést, illetve a tulajdonban vagy a készülékben bekövetkező károsodást okozhatnak.

**VIGYÁZAT**

Minden biztonsági üzenet figyelmezteti Önt a lehetséges veszélyekre, leírja, hogyan csökkentse a sérülések kockázatát, és tudatja az előírások be nem tartásának következményeit.

# FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Mielőtt a készüléket használatba venné, szükséges azt megfelelően pozícionálni és üzembe helyezni a használati útmutatóban leírtak szerint. Ezért kérjük, körültekintően olvassa át az útmutatót. A tűzkár, áramütés és sérülések elkerülése érdekében a borhűtő használatakor kövesse az alapvető biztonsági intézkedéseket az alábbiak szerint:

** VESZÉLY! **

* Csak földelt aljzatba csatlakoztassa, ne használjon adaptert és hosszabbító kábelt!
* Ajánlott olyan áramkörre csatlakoztatni, melyen más készülék nem található. Használjon olyan aljzatot, amelyet nem lehet kapcsolóval lekapcsolni vagy kihúzni a falból.
* Soha ne tisztítsa a borhűtőt gyúlékony anyaggal, mert ezeknek még a gőze is tűzkárt vagy robbanást okozhat. Ne tároljon üzemanyagot vagy más gyúlékony gázt vagy folyadékot a hűtőben vagy annak közelében, mert tűz- és robbanásveszélyes!
* Tisztítás és karbantartás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék áramtalanítva van!
* Ne húzza ki – vagy dugja be a hálózati csatlakozót nedves kézzel!
* Ne kísérelje meg a borhűtő házilag történő javítását vagy alkatrészének cseréjét, hacsak nincs külön feltüntetve az útmutatóban! Minden más szerviz tevékenységet csak képzett szakember végezhet!

** FIGYELEM! **

**KÖVESSE AZ ALÁBBI FIGYELMEZTETŐ FELHÍVÁSOKAT!**

* A borhűtő mozgatását vagy üzembe helyezését két vagy több személy végezze! Ennek elmulasztása hát- vagy egyéb sérüléshez vezethet!
* A borhűtőnek megfelelő ventilláció szükséges. Az elhelyezésnél válasszon megfelelően szellőző helyet 16–32 °C közötti hőmérséklettel! Óvja a készüléket az időjárási elemektől, széltől, esőtől és vízpermettől!
* Ne helyezze a készüléket sütő, grill vagy más hőforrás közelébe!
* A borhűtőt a helyi előírásoknak megfelelően kell bekötni az elektromos-, víz- és csatornahálózatra! Standard (220-240V AC, 50 Hz), megfelelően földelt, a helyi előírásoknak megfelelő elektromos aljzat szükséges.
* Ne csomózza meg vagy szorítsa el a hálózati kábelt!
* A biztosíték értéke 15 amper.
* A megfelelő működéshez a készüléket vízszintes helyzetbe szükséges pozícionálni.
* Az üzembe helyezés a helyi hálózati rendszerre vonatkozó előírások szerint történjen!
* Győződjön meg róla, hogy a csövek és vezetékek nem lettek elszorítva, vagy hurkolva az üzembe helyezés során!
* Csatlakoztatás után ellenőrizze a szivárgást!
* Ne engedje a gyermekeket működtetni, játszani vagy bemászni a borhűtőbe!
* Ne használjon oldószer alapú tisztítószert vagy dörzsölő anyagot a hűtő belsejében, mert károsíthatják vagy elszínezhetik a felületet!
* Csak a rendeltetésének megfelelő célra használja a készüléket!

# A BORHŰTŐ RÉSZEIJC-95FD STRUCTURE

(az egyes modellek mérete és a polcok típusa eltérhet a rajztól)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | Vezérlőpanel | 4 | Polcok |
| 2 | Zsanértakaró | 5 | Üveg ajtó |
| 3 | LED világítás | 6 | Szintező láb |

# FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

|  |  |
| --- | --- |
| **🗲Figyelem!🗲** | A tűzveszély, áramütés vagy személyi sérülések kockázatának csökkentése céljából kövesse az alábbi alapvető óvintézkedéseket: |
| * Olvassa el az összes utasítást használat előtt! * **VESZÉLY vagy FIGYELEM!** A készülék gyermekekre veszélyes!   Tartsa távol gyermekektől, még a kidobott, félrerakott készülék is veszélyes lehet!   * **Mielőtt megválna régi készülékétől:** Vegye le az ajtót! A polcokat helyezze el úgy, hogy a gyermekek ne tudjanak rajta felmászni! * Ne engedje a gyermekeket működtetni, játszani vagy bemászni a készülékbe! * Soha ne tisztítsa a borhűtőt gyúlékony anyaggal! Még annak gőze is tűz- és robbanásveszélyes! * Ne tároljon üzemanyagot vagy más gyúlékony gázt vagy folyadékot a hűtőben vagy annak közelében, mert tűz- és robbanásveszélyes! * Ne kísérelje meg a borhűtő házilag történő javítását vagy alkatrészének cseréjét, hacsak nincs külön feltüntetve az útmutatóban! A biztosítékot mindig azonos típusúra cserélje! | |

# ÜZEMBE HELYEZÉS

## Használat előtt

* Távolítsa el a külső- és belső csomagolást!
* Ellenőrizze, hogy az alábbi tartozékokat tartalmazza-e a csomag:
  + - * + fa polcok
        + 1 db használati útmutató
* Törölje át a hűtő belsejét langyos vízzel átitatott puha ruhával!

## Beüzemelés

* A borhűtő helyét úgy válassza meg, hogy a padló meg bírja tartani még teljesen megtöltött állapotban is!
* Hagyjon 10-15 cm-t a hűtő hátulja – és a fal ill. más bútor között, a megfelelő ventilláció biztosítására!
* Helyezze a borhűtőt közvetlen napfénytől és egyéb hőforrástól (tűzhely, fűtőtest, radiátor, stb.) távol! A közvetlen napfény károsíthatja az akril burkolatot, a hőforrás pedig növelheti a fogyasztást. Az extrém hideg szintén nem megfelelő működéshez vezethet.
* Kerülje a nedves helyeket az elhelyezéskor!
* Csatlakoztassa a készüléket önálló, megfelelően installált és földelt hálózati aljzatba! Ha bármilyen kérdése, problémája merül fel a hálózattal vagy földeléssel kapcsolatban, keressen fel egy szakképzett villamossági szakembert vagy a meghatalmazott szervizt!
* Miután csatlakoztatta az elektromos hálózathoz a készüléket, hagyja a borhűtőt 2-3 órán keresztül üresen működni, mielőtt belepakol, hogy megfelelően lehűtsön.
* Szállítás után a hűtőt 24 óra elteltével helyezze üzembe!

## Elektromos csatlakozás

|  |  |
| --- | --- |
| **🗲Figyelem!🗲** | A földelt csatlakozó nem megfelelő használata áramütést okozhat! Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki a meghatalmazott szervizzel! |

* A készüléknek az Ön biztonsága érdekében megfelelően földeltnek kell lennie! A hálózati kábel 2 villás csatlakozóval van felszerelve, mely a standard 2 villás földelt aljzathoz csatlakoztató.
* A személyes biztonsága érdekében a készüléknek megfelelő földeléssel kell rendelkeznie!
* A készülék standard 220-240 Volt AC/50Hz 2 villás földelt konnektorhoz csatlakoztatható. Ellenőriztesse az aljzatot és az elektromos hálózatot szakemberrel, hogy meggyőződjön a megfelelő földelésről! Amennyiben nem földelt aljzattal rendelkezik, saját felelőssége és kötelessége kicseréltetni azt a megfelelő földelt aljzatra.
* A hálózati kábelt helyezze biztonságosan a hűtő mögé, hogy elkerülje a személyi sérüléseket!
* A készüléket mindig önálló aljzathoz csatlakoztassa, amely megfelel a készülék címkéjén feltüntetett hálózati feszültségnek! Így a készülék az optimális teljesítményt nyújtja és megelőzhető az elektromos hálózat túlterhelése, mely tűzkárt eredményezhet. Soha ne húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva! Fogja meg határozottan a csatlakozót és egyenesen húzza ki a konnektorból! A kopott vagy más módon sérült kábelt azonnal javíttassa vagy cseréltesse ki! Ne használjon repedt vagy kopott kábelt! A készülék mozgatásakor ügyeljen, hogy a kábel ne sérüljön!

## Hosszabbító kábel

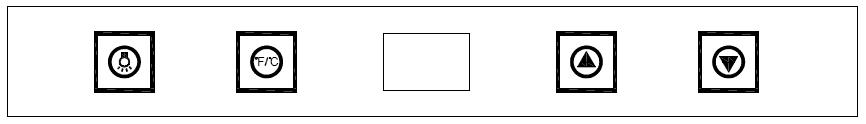
Lehetőleg ne használjon hosszabbítót a készülék működtetéséhez! Amennyiben elkerülhetetlen a hosszabbító használata, mindenképp 3 vezetékes földelt típust használjon, mely földelt csatlakozóval és kimenettel van ellátva, valamint a tápfeszültség 220-240 Volt és legalább 10 Amper.

# MŰKÖDTETÉS

## Különleges előírások

* Amikor először használja a készüléket, vagy ha hosszú ideig volt kikapcsolt állapotban újraindítás előtt, előfordulhat eltérés a beállított és a készülék kijelzőjén látható érték között. Ez normális jelenség, mely a hosszú állásidő miatt jelentkezik. Pár óra elteltével a hűtő visszaáll a normális működésre.
* A borhűtőt úgy helyezze el, hogy a környező hőmérséklet 16-32 °C között legyen! Amennyiben a környezeti hőmérséklet a határérték alatt vagy felett van, az befolyásolhatja a hűtő teljesítményét. Ha például extrém hideg vagy meleg helyen használja a készüléket, a belső hőmérséklet ingadozhat, vagy nem tudja elérni a beállított 5-22 °C értéket.

## Vezérlőpanel (DX-16.46K/DX20.62KF/DX-28.88KF)



Light**VILÁGÍTÁS**

Világítás ki/be kapcsolás.

upper key **FEL**

Hőmérséklet léptetése 1 ºC vagy 1 ºF fokkal felfelé az érintőgombbal.

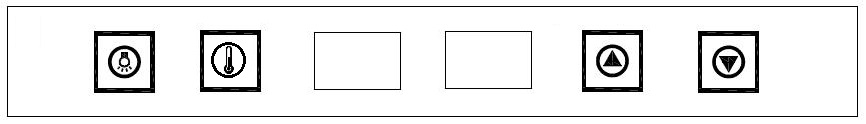
Down%20Key **LE**

Hőmérséklet léptetése 1 ºC vagy 1 ºF fokkal lefelé az érintőgombbal

Switch Key **FAHRENHEIT VAGY CELSIUS KIJELZÉS**

A Fahrenheit or Celsius hőmérséklet kijelzési mód átváltása érintőgombbal.

## Vezérlőpanel (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK)



Light**VILÁGÍTÁS / FAHRENHEIT ILL. CELSIUS**

Világítás ki/be kapcsolás. Ha 5 mp-ig nyomva tartja a gombot, a készülék átvált a Celsius/Fahrenheit hőmérséklet kijelzési mód szabályozására

upper key **FEL**

Hőmérséklet léptetése 1 ºC vagy 1 ºF fokkal felfelé az érintőgombbal

Down%20Key **LE**

Hőmérséklet léptetése 1 ºC vagy 1 ºF fokkal lefelé az érintőgombbal.

** SZEKCIÓ VÁLASZTÓ**

Az alsó ill. felső szekció átváltására szolgál. A kiválasztott szekció aktívvá válik, a **FEL/LE** nyilakkal módosítható a beállított belső hőmérséklet.

**MEGJEGYZÉS:**

* DX-46.128DK és DX-54.150DK modelleknél a vezérlőpanel a zónák közötti maximum 6ºC különbség beállítását engedélyezi. .
* Ha a készüléket kihúzta, áramszünet volt vagy kikapcsolta, mindig várjon 3-5 percet mielőtt újraindítja. Ha nem tartja be az előírt várakozási időt, a borhűtő nem fog elindulni.

## Gyerekzár (minden modell), KI/BE kapcsolás (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK)

* A borhűtők gyerekzár funkcióval vannak ellátva. A gyerekzár aktív állapotában a kijelző gombjai nem funkcionálnak.
* A gyerekzár az utolsó gombnyomást követő 12 mp után aktiválódik. A gyerekzárat feloldásához 5 mp-ig tartsa nyomva a **FEL** és **LE** gombokat!
* A készülék KI/BE kapcsolásához a **VILÁGÍTÁS** és **SZEKCIÓ VÁLASZTÓ** gombokat tartsa nyomva 5 mp-ig!

## Tárolási kapacitás

Maximum 16 (DX-16.46K), 20 (DX-20.62KF),28 (DX-28.88KF) ill. 30 (DX-30.80DK) 46 (DX-46.128DK), 56 (DX-54.150DK) db normál méretű palack tárolható a borhűtőben. Az üvegek mérete azonban eltérhet, és így a tárolható mennyiség is változhat. A maximum kapacitás a hagyományos bordeaux-i 750 ml palackra van méretezve.

# KARBANTARTÁS

## A borhűtő leolvasztása

A készülék automata leolvasztással van ellátva. A hátsó fal mögötti párologtató automatikusan leolvaszt. A hűtő belsejében kicsapódott párát a gyűjtőcsatorna összegyűjti és elvezeti a hátsó fal mögött, ahol a kompresszornál található gyűjtőtartályból elpárolog.

## Tisztítás

* Áramtalanítsa a készüléket és távolítsa el a tartalmát, valamint a polcokat!
* A készülék belsejét törölje át szódabikarbónás meleg vízzel! A keverési arány 2 evőkanál szódabikarbóna 1 liter vízhez.
* Mossa át a polcokat enyhe mosószeres vízzel!
* A készülék külső részét tisztítsa enyhe mosószeres meleg vízzel!
* Jól csavarja ki a ruhát, mielőtt a vezérlőpanelt vagy az elektromos részeket tisztítja!
* A készülék házat kívülről meleg vízzel és enyhe folyékony mosószerrel tisztítsa! Öblítse át jól és törölje szárazra puha ronggyal!

## Szünidő mód

* **Rövid szünidő:**   
  3 hétnél rövidebb idő esetén hagyja működni a készüléket!
* **Hosszú vakáció:**   
  Ha a készüléket több hónapig nem használja, távolítsa el a tartalmát és húzza ki a csatlakozóból! Tisztítsa és törölje szárazra a belsejét alaposan! A kellemetlen szagok és penész ellen hagyja nyitva résnyire az ajtaját, ha szükséges, támassza ki!

## A borhűtő mozgatása

* Távolítsa el az összes palackot!
* Ragasztószalaggal ragassza le a mozgó alkatrészeket (polcok) a hűtő belsejében!
* Ragassza le az ajtót!
* Óvja a készüléket takaróval vagy más puha anyaggal a szállítási sérülésektől!

## Energiatakarékossági tippek

* Helyezze a borhűtőt a helyiség leghűvösebb részére, távol minden hőforrástól és közvetlen napfénytől!
* Ha túltölti a borhűtőt, a kompresszor tovább működhet.

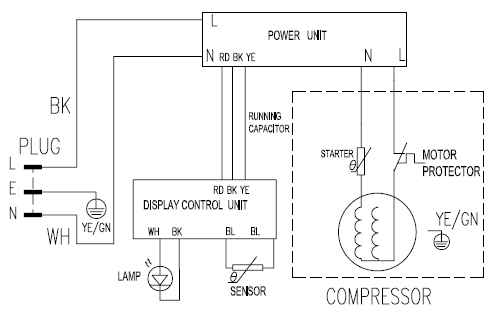
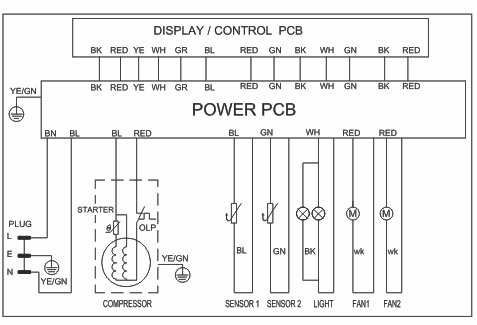
# HIBA A KÉSZÜLÉKBEN?

Számos egyszerű problémát házilag is orvosolhat, így szervizköltséget takaríthat meg. Mielőtt hívja a szervizt, próbálja ki, hogy az alábbi javaslatok megoldást jelentenek-e a hiba elhárítására!

**HIBAELHÁRÍTÁS**

|  |  |
| --- | --- |
| **HIBAJELENSÉG** | **LEHETSÉGES OK** |
| A borhűtő nem működik. | Nincs bedugva.  Kiégett a biztosíték. |
| Gyakori be- és kikapcsolás. | A helyiség hőmérséklete melegebb a normálisnál.  Az ajtót túl gyakran nyitogatják.  Az ajtó nincs rendesen becsukva.  A hőmérséklet nem megfelelően van beállítva.  Az ajtótömítés nem megfelelő.  A tömítés elkoszolódott. |
| Remegés, vibrálás. | Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintes pozícióban van-e! |
| Túl nagy zaj. | A csörgedező hang származhat a hűtőfolyadék áramlásából, mely normál jelenség.  Ahogy a hűtési folyamat véget ér, bugyogó hang hallható a hűtőből, mely normál jelenség.  A belső falak kitágulása és összehúzódása pattogó és ropogó hangot eredményezhet.  A borhűtő nincs vízszintes pozícióban. |
| Az ajtó nem záródik megfelelően. | A borhűtő nincs vízszintes pozícióban.  Az ajtót megfordították, de nem megfelelően lett visszahelyezve.  A tömítés elszennyeződött.  A polcok nincsenek a helyükön. |

# KAPCSOLÁSI RAJZ

DX-16.46K, DX-20.62KF, DX-28.88KF DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK

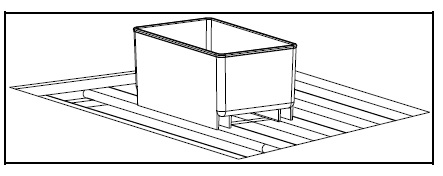
# MŰSZAKI ADATOK

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Model** | | **DX-16.46K** | **DX-20.62KF** | **DX-28.88KF** |
| Ürtartalom (liter) | | 46L | 62L | 88L |
| Anyag | Ház | Acél | Acél | Acél |
| Ajtó | Üveg | Üveg | Üveg |
| Készülék méretek  (Szé×Mé×Ma)(mm) | | 430x480x510 | 430x480x640 | 430x480x825 |
| Csomagolási méretek  (Szé×Mé×Ma)(mm) | | 460x515x530 | 460x540x660 | 460x515x845 |
| Nettó súly (Kg) | | 18 | 22 | 26 |
| Bruttó súly (Kg) | | 19 | 24 | 28 |
| Fogyasztás  (KWh/24h) | | 0.64 | 0.52 | 0.53 |
| Hajtógáz | | R600a | R600a | R600a |
| Működési hőmérséklet  Hőmérséklet tolerancia | | 4-18˚C  +/- 2 ˚C | 4-18˚C  +/- 2 ˚C | 4-18˚C  +/- 2 ˚C |
| Tápfeszültség | | AC 220V | AC 220V | AC 220V |
| Frekvencia | | 50Hz | 50Hz | 50Hz |
| Teljesítmény felvétel | | 85W | 85W | 85W |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Model** | | **DX-30.80DK** | **DX-46.128DK** | **DX-54.150DK** |
| Ürtartalom (liter) | | 80L | 128L | 158L |
| Anyag | Ház | Acél | Acél | Acél |
| Ajtó | Üveg | Üveg | Üveg |
| Készülék méretek  (Szé×Mé×Ma)(mm) | | 480x490x835 | 480x470x1125 | 480x470x1295 |
| Csomagolási méretek  (Szé×Mé×Ma)(mm) | | 510x520x870 | 510x520x1165 | 510x520x1335 |
| Nettó súly (Kg) | | 28 | 42 | 47,6 |
| Bruttó súly (Kg) | | 30 | 44,5 | 50 |
| Fogyasztás  (KWh/24h) | | 0.516 | 0,63 | 0,64 |
| Hajtógáz | | R600a | R600a | R600a |
| Működési hőmérséklet  Hőmérséklet tolerancia | | 5-18˚C  +/- 2 ˚C | 5-18˚C  +/- 2 ˚C | 5-18˚C  +/- 2 ˚C |
| Tápfeszültség | | AC 220V | AC 220V | AC 220V |
| Frekvencia | | 50Hz | 50Hz | 50Hz |
| Teljesítmény felvétel | | 88W | 100W | 100W |

**Párásító doboz**

Ez a készülék passzív páratartalom szabályzóval van ellátva. Különösen alacsony páratartalom esetén a készülékhez melléklet műanyag tartályt 2/3-ad részig töltse fel vízzel  és helyezze el a készülékben! Rendszeresen ellenőrizze a tartályt, ha szükséges, pótolja az elpárolgott vizet!



A készüléken és a csomagoláson található  jelzés szerint ez a termék nem helyezhető el a háztartási hulladékok között. Más háztartási berendelésekhez hasonlóan a hibás, elhasznált, kidobandó borhűtőt arra szakosodott szervezettel gyűjtesse be!





**Инструкция по эксплуатации**

**Модели:**

**DX-16.46K/DX-20.62KF/DX-28.88KF**

**DX-30.80DK/DX-46.128DK/DX-54.150DK**

**Винный шкаф**



**(Фото: DX-28.88KF)**

**Внимание!**

**Перед использованием прочитайте требования по технике безопасности и эксплуатации и постарайтесь в дальнейшем их выполнять.**

**Оглавление**

[1.Безопасное использование винного шкафа 15](#_Toc457484508)

[2.Важная информация 16](#_Toc457484509)

[3.Схема прибора 17](#_Toc457484510)

[4.Важные сведения по технике безопасности 18](#_Toc457484511)

[5.Использование винного шкафа 18](#_Toc457484512)

[5.1. Перед использованием винного шкафа 18](#_Toc457484513)

[5.2. Установка винного шкафа 18](#_Toc457484514)

[5.3. Подключение к электричеству 19](#_Toc457484515)

[5.4. Удлинитель 19](#_Toc457484516)

[6.Использование винного шкафа 19](#_Toc457484517)

[6.1. Особые указания 19](#_Toc457484518)

[6.2. Панель управления (DX-16.46K, DX-20.62KF, DX-28.88KF) 20](#_Toc457484519)

[6.3. Панель управления (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK) 20](#_Toc457484520)

[6.4. Блокировка панели управления, Включение/выключение (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK) 20](#_Toc457484521)

[6.5. Вместительность 21](#_Toc457484522)

[7.Уход и техническое обслуживание 21](#_Toc457484523)

[7.1. Разморозка винного шкафа 21](#_Toc457484524)

[7.2. Очистка винного шкафа 21](#_Toc457484525)

[7.3. Отпуск 21](#_Toc457484526)

[7.4. Перемещение винного шкафа 21](#_Toc457484527)

[7.5. Советы по экономии энергии 21](#_Toc457484528)

[8.Проблемы при эксплуатации 22](#_Toc457484529)

[9.Схема 22](#_Toc457484530)

[10.Технические данные 23](#_Toc457484531)

**Продукт разработан только для хранения вина**

# Безопасное использование винного шкафа

Мы предоставляем важные сведения, которые касаются безопасности Вашего устройства. Старайтесь внимательно читать и соблюдать все требования безопасности.



Это знак предупреждения. Он предупреждает о потенциальной опасности, из-за которой можно получить травму. Сообщения с таким знаком означают, что нужно проявить внимание и быть осторожным.

Знаки опасности означают, что несоблюдение данного требования способно привести к серьезным травмам или к смерти

 Знак повышенного внимания означает, что несоблюдение данного требования может привести к повреждению оборудования, серьезным травмам или смерти.

 Знак предупреждения означает, что несоблюдение данного требования может привести к травмам легкой или средней степени тяжести, а также повреждению оборудования.

Указанные правила техники безопасности помогут вам понять, существует ли потенциальный риск, и расскажут, что может произойти в случае, если они не будут соблюдены.

# Важная информация



Перед тем, как начать использовать винный шкаф, необходимо его правильно расположить и установить так, как указано в данном руководстве. Для уменьшения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травмы при использовании винного шкафа, соблюдайте основные меры предосторожности:



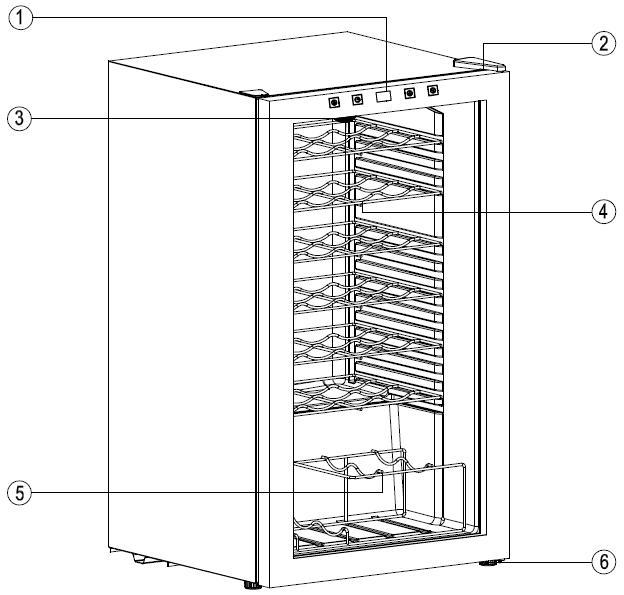
* Подключите трехконтактный провод с заземлением, не снимайте заземление, не используйте адаптер или удлинитель.
* Рекомендуется подключать винный шкаф на отдельный питающий контур с собственным защитным автоматическим выключателем.
* Никогда не промывайте элементы шкафа горючими жидкостями. Пары от них могут привести к пожару или взрыву. Не храните и не используйте бензин и другие опасные жидкости в непосредственной близости от этого и других приборов.
* Прежде, чем приступить к читке и техническому обслуживанию, убедитесь, что прибор отсоединен от электрической линии.
* Не подключайте вилку в розетку и не отключайте ее, если у вас мокрые руки.
* Отсоедините винный шкаф и отключите его от питания перед чисткой или обслуживанием. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током и даже к смерти.
* Не пытайтесь отремонтировать или заменить любой элемент Вашего шкафа, если это не указано в настоящем руководстве. Любое сервисное обслуживание должен производить квалифицированный специалист.



**СЛЕДУЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИМ РЕКОМЕНДАЦИЯМ ТОЛЬКО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ОНИ ПРИМЕНИМЫ К ВАШЕЙ МОДЕЛИ ОБОРУДОВАНИЯ**

* Для установки винного шкафа необходимо 2 и более человек. Невыполнение этого требование может привести к возникновению травмы.
* Для обеспечения надлежащей вентиляции вашего шкафа полностью освободите переднюю часть устройства. Выберите для установки хорошо проветриваемое место с температурой выше 60 ° F (16 ° C ) и ниже 90 ° F (32 ° C). Устройство должно быть установлено в месте, защищенном от дождя, ветра, капель воды.
* Винный шкаф не должен располагаться рядом с печью, грилем и другими приборами с высокой температурой.
* Прибор должен быть установлен в соответствии с государственными нормами. Требуется стандартный источник питания (220-240 В, 50 Гц), заземленный надлежащим образом в соответствии с правилами.
* Запрещается перегибать или пережимать шнур питания прибора.
* Размер предохранителя (или автоматического выключателя) должен составлять 15 ампер.
* Важно установить винный шкаф ровно для того, чтобы он надлежащим образом работал. Возможно, вам понадобится его отрегулировать для того, чтобы установить правильно.
* Весь процесс установки должен производиться в соответствии с местными требованиями сантехнического кодекса.
* Убедитесь в том, что трубы не были деформированы или пережаты в процессе установки.
* Проверьте прибор на наличие утечек после подключения к сети.
* Не позволяйте детям использовать, играть или ползать внутри прибора.
* Не используйте абразивные чистящие растворы или на основе агрессивных средств. Такие очистители могут повредить или изменить цвет изделия.
* Используйте прибор только по назначению.
* Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с отсутствием необходимого опыта и знаний, если только они не находятся под контролем или не прошли инструктаж по вопросам использования прибора с участием лиц, ответственных за их безопасность.
* Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены. Если сетевой шнур поврежден, его необходимо заменить у производителя, или в авторизованном сервисном центре, или обратиться к другому квалифицированному персоналу для того, чтобы избежать опасности.
* Дети не должны играть с прибором. Держите сетевой шнур в месте, недоступном для детей месте. Не позволяйте сетевому шнуру свисать с края стола или рабочей поверхности, на которой он установлен.

# Схема прибора



(схематическое изображение)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | Панель управления | 4 | Полка |
| 2 | Крышка шарнира | 5 | Демонстрационная полка |
| 3 | Светодиодная подсветка | 6 | Ножки |

# Важные сведения по технике безопасности

|  |  |
| --- | --- |
| **🗲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!🗲** | Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травмы при использовании прибора, соблюдайте следующие меры предосторожности: |
| * Перед тем, как использовать прибор, внимательно прочитайте инструкцию. * **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ОПАСНО:** Риск защемления ребенка. * Защемление ребенок и удушье не проблемы из прошлого. Оставленная без внимания техника по-прежнему опасна, даже если она «просто находилась в гараже в течение нескольких дней». * **Прежде чем выбросить свой старый винный шкаф:** Снимите дверь. Оставьте полки на месте, так чтобы дети не могли забраться внутрь. * Не позволяйте детям использовать, играть или ползать внутри прибора. * Никогда не промывайте элементы шкафа горючими жидкостями. Пары от них могут привести к пожару или взрыву. * Не храните и не используйте бензин и другие опасные жидкости в непосредственной близости от этого и других приборов. * Не пытайтесь отремонтировать или заменить любой элемент Вашего шкафа, если это не указано в настоящем руководстве. Заменять предохранитель следует точно таким же.   Сохраните эту информацию | |

# Использование винного шкафа

## Перед использованием винного шкафа

* Снимите внешнюю и внутреннюю упаковку
* Убедитесь в наличии всех следующих деталей:
* Деревянных или хромированных полок
* Инструкции по эксплуатации
* Очистите внутреннюю поверхность теплой водой с помощью мягкой ткани

## Установка винного шкафа

* Данный винный шкаф предназначен для использования как отдельно стоящий либо для установки под столешницу.
* Поместите шкаф на поверхность, которая является достаточно прочной, чтобы выдержать его вес, когда он полностью загружен.
* Оставьте зазор 1-5 см между стеной и задней стенкой, а также стеной и боковыми стенками прибора, это позволит воздуху свободно циркулировать и охлаждать радиатор.
* Расположите прибор подальше от прямых солнечных лучей и источников тепла (плита, обогреватель, радиатор и т.д.). Прямой солнечный свет может повлиять на акриловое покрытие и источники тепла могут увеличить потребление электроэнергии. Слишком низкая температура также может вызвать нарушение работы устройства.
* Избегайте установки прибора во влажных помещениях.
* Подключите винный шкаф к особой правильно установленной и заземленной розетке. Не при каких обстоятельствах не обрезайте и не удаляйте третий (заземление) контакт от шнура питания. Любые вопросы, касающиеся питания и / или заземления должны быть направлены профессиональному электрику или в авторизованный сервисный центр.
* После подключения винного шкафа к розетке, дайте прибору остыть в течение 2-3 часов перед тем, как поместить в него напитки.

## Подключение к электричеству

|  |  |
| --- | --- |
| **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** | Неправильное использование заземленной вилки может привести к риску поражения электрическим током. |

* Этот прибор должен быть заземлен надлежащим образом для обеспечения вашей безопасности.
* Ни при каких обстоятельствах нельзя вырезать или удалить третий заземляющий контакт от шнура питания. Для личной безопасности, это устройство необходимо правильно заземлить.
* Данное устройство требует электрической заземленной розетки с тремя контактами стандарта 220-240В/50Гц. Розетка и сеть должны быть проверены квалифицированным электриком, чтобы убедиться, что розетка правильно заземлена. При наличии 2-контактный розетки, вам необходимо заменить ее на заземленную 3-контактную розетку.
* Кабель должен быть закреплен за прибором, нельзя оставлять его открытым или оборванным для предотвращения случайных травм.
* Прибор всегда должен быть подключен в свою индивидуальную розетку, которая имеет минимальное напряжение, соответствующее табличке на приборе. Это обеспечивает лучшую производительность, а также предотвращает перегрузку электропроводки, которая может привести к опасности возникновения пожара от перегрева. Никогда не отключайте прибор от электросети, потянув за кабель питания. Возьмитесь за вилку и вытяните ее из розетки. При необходимости немедленно отремонтируйте или замените все шнуры питания, которые изношены или повреждены иным образом. Не используйте шнур, который имеет трещины или повреждения по всей длине или на концах. При перемещении прибора, будьте осторожны, не повредите шнур питания.

## Удлинитель

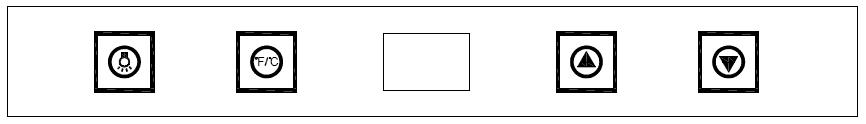
Из-за потенциальной угрозы безопасности, при определенных условиях, настоятельно рекомендуется не использовать удлинитель с этим прибором.

# Использование винного шкафа

## Особые указания

* Во время первого использования винного шкафа или при перезапуске после того, как он был отключен в течение длительного времени, температура на дисплее может не соответствовать установленной Вами. Это нормально, и связано с длительностью времени активации. Потребуется некоторое время для возвращения к нормальной температуре.
* Винный шкаф должен размещаться в месте, где температура окружающей среды находится в пределах 16-32°C. Если температура окружающей среды выше или ниже указанного значения, эффективность работы устройства может быть нарушена. Например, помещение устройства в слишком холодную или жаркую среду может привести к внутреннему колебанию температур. Тогда диапазон в 4-18°C (для шкафов с двумя зонами охлаждения, этот диапазон составляет 5-18°C) внутри винного шкафа не может быть достигнут.

## Панель управления (DX-16.46K, DX-20.62KF, DX-28.88KF)



СВЕТ

**Подсветка**

Включение и выключение внутренней подсветки

ВВЕРХ

**Увеличить температуру**

Вы можете увеличить температуру на 1 ºC или 1 ºF нажатием на эту кнопку

ВНИЗ

**Уменьшить температуру**

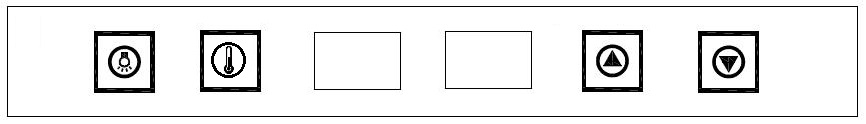
Вы можете уменьшить температуру на 1 ºC или 1 ºF нажатием на эту кнопку

ЦЕЛЬСИЙ-ФАРЕНГЕЙТ

**Переключатель шкалы дисплея Фаренгейт/Цельсий**

Вы можете выбрать шкалу температур удерживая кнопку нажатой в течение 5 сек.

## Панель управления (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK)



СВЕТ

**Подсветка**

Включение и выключение внутренней подсветки

ВВЕРХ

**Увеличить температуру**

Вы можете увеличить температуру на 1 ºC или 1 ºF нажатием на эту кнопку

**Уменьшить температуру**

Вы можете уменьшить температуру на 1 ºC или 1 ºF нажатием на эту кнопку

**Выбор зоны охлаждения**

При установке температуры внутри шкафа вы можете выбрать верхнюю или нижнюю зону охлаждения.

**Внимание!**

* Модели DX-46.128DX и DX-54.150DK обеспечивают максимальную разницу температур в 6°C между верхней и нижней зоной.

## Блокировка панели управления, Включение/выключение (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK)

* Винный шкаф оснащен автоматической функцией блокировки панели управления. Эта функция позволит предотвратить любые нежелательные изменения в настройки температуры или параметров питания прибора.
* Функция Блокировка активируется автоматически через 12 секунд после последнего нажатия кнопки на панели управления.
* Чтобы разблокировать панель управления, нажмите и удерживайте кнопки со стрелкой **«Вниз» и «Вверх»** в течение 5 секунд, пока контрольная панель будет издавать звуковой сигнал и мигать. Это означает, что панель управления и настройки могут быть изменены.
* Чтобы включить или выключить устройство, нажмите кнопку подсветки или кнопку выбора зоны охлаждения в течение 5 секунд.

## Вместительность

Вы можете разместить 16 (с DX-16.46K в), 20 (для DX-20.62KF с), 28 (с DX-28.88KF в), 30 (DX-30.80DK), 46 (DX-46.128DK), 56 (DX-56.158DX) бутылок в шкафу (как указано в номере вашей модели). Многие бутылки могут отличаться по размеру. Количество бутылок, указанное в номере модели прибора и фактическое количество, способное в него поместиться, также могут отличаться. Максимальная емкость винных шкафов указана при использовании традиционной бутылки Бордо 750 мл.

# Уход и техническое обслуживание

## Разморозка винного шкафа

* Прибор размораживается вручную. Конденсат собирается в дренажном канале на задней стенке устройства. Затем он проходит через дренажный канал в поддон благодаря компрессору и там испаряется.

## Очистка винного шкафа

* Отключите винный шкаф из сети, уберите вино и полки.
* Промойте внутреннюю поверхность раствором теплой воды с содой (2 столовые ложки соды на 1 литр воды).
* Промойте полки мягким моющим средством
* Отожмите лишнюю воду из губки или тряпки перед очисткой области управления или любых электрических частей.
* Снаружи шкаф нужно также мыть мягким моющим средством. После мытья протрите его сухой тряпкой.

## Отпуск

**Короткий отпуск:**

Вы можете оставить прибор работающим на период отпуска, если он длится менее 3 недель.

**Длинный отпуск:**

Если прибор не будет использоваться в течение нескольких месяцев, уберите из него все напитки и отключите шнур питания. Тщательно вычистите его внутри и снаружи. Для предотвращения неприятного запаха и плесени, слегка приоткройте дверцу, блокируя ее открытие при необходимости.

## Перемещение винного шкафа

* Уберите все бутылки
* Заклейте лентой полки внутри шкафа
* Заклейте лентой дверь шкафа
* Оберните прибор одеялом или иным материалом

## Советы по экономии энергии

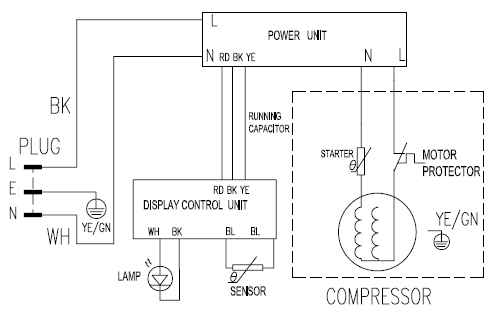
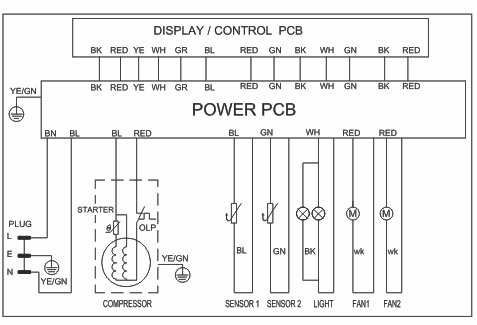
* Винный шкаф должен располагаться вдали от теплогенерирующих приборов и прямых солнечных лучей.
* При перегрузке винного шкафа компрессор работает дольше

# Проблемы при эксплуатации

Вы можете решить любые проблемы с винным шкафом легко, экономя затраты на совершение звонков. Следуйте рекомендациям ниже, чтобы понять, сможете ли вы решить проблему до вызова технических специалистов.

|  |  |
| --- | --- |
| **Проблема** | **Возможные причины** |
| Винный шкаф не работает | Прибор не подключен в розетку  Сработало автоматическое выключение или сгорел предохранитель |
| Частое включение и выключение | Температура в комнате выше нормальной  Дверь открывается слишком часто  Дверь не полностью закрыта  Некорректно выставлена температура на панели управления  Прокладка двери прилегает не достаточно плотно  Некорректно установлены зазоры 1-5см |
| Вибрации | Винный шкаф установлен неровно |
| Кажется, что винный шкаф издает слишком много шума | Хладагент может издавать звук, что является нормальным.  После завершения цикла хладагент издает булькающий звук  Сжатие и расширение внутренних стенок может издавать звук  Винный шкаф установлен неровно |
| Дверь не закрывается полностью | Винный шкаф установлен неровно  Дверь была перенавешена и установлена некорректно  Прокладка двери загрязнилась  Полки находятся не на своём месте |

# Схема

DX-16.46K, DX-20.62KF, DX-28.88KF DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK

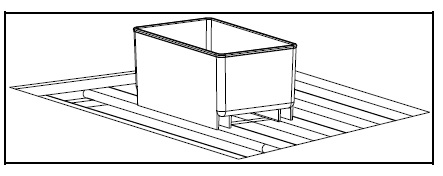
# Технические данные

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Модель** | | **DX-16.46K** | **DX-20.62KF** | **DX-28.88KF** |
| Объем л. | | 46 | 62 | 88 |
| Материал | Корпус | Сталь | Сталь | Сталь |
| Дверь | Стекло | Стекло | Стекло |
| Размеры устройства  (Ш×Д×В)(мм) | | 430x480x510 | 430x480x640 | 430x480x825 |
| Размеры упаковки  (Ш×Д×В)(мм) | | 460x515x530 | 460x540x660 | 460x515x845 |
| Вес нетто (кг) | | 18 | 22 | 26 |
| Вес брутто (кг) | | 19 | 24 | 28 |
| Потребляемая мощность  (КВт/24ч) | | 0.64 | 0.52 | 0.53 |
| Хладагент | | R600a | R600a | R600a |
| Диапазон температур  Допустимая температура | | 4-18˚C  +/- 2 ˚C | 4-18˚C  +/- 2 ˚C | 4-18˚C  +/- 2 ˚C |
| Напряжение | | 220В | 220В | 220В |
| Частота сети | | 50 Гц | 50 Гц | 50 Гц |
| Потребляемая мощность | | 85 Вт | 85 Вт | 85 Вт |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Модель** | | **DX-30.80DK** | **DX-46.128DK** | **DX-54.150DK** |
| Объем л. | | 80 | 128 | 158 |
| Материал | Корпус | Сталь | Сталь | Сталь |
| Дверь | Стекло | Стекло | Стекло |
| Размеры устройства  (Ш×Д×В)(мм) | | 480x490x835 | 480x470x1125 | 480x470x1295 |
| Размеры упаковки  (Ш×Д×В)(мм) | | 510x520x870 | 510x520x1165 | 510x520x1335 |
| Вес нетто (кг) | | 28 | 42 | 47,6 |
| Вес брутто (кг) | | 30 | 44,5 | 50 |
| Потребляемая мощность  (КВт/24ч) | | 0.516 | 0,63 | 0,64 |
| Хладагент | | R600a | R600a | R600a |
| Диапазон температур  Допустимая температура | | 5-18˚C  +/- 2 ˚C | 5-18˚C  +/- 2 ˚C | 5-18˚C  +/- 2 ˚C |
| Напряжение | | 220В | 220В | 220В |
| Частота сети | | 50 Гц | 50 Гц | 50 Гц |
| Потребляемая мощность | | 88 Вт | 100 Вт | 100 Вт |

**Контроль влажности**

Прибор оснащен системой для поддержания нужного уровня влажности. В чрезвычайно сухих условиях окружающей среды,возможно, придется добавить немного воды в коробку влажности, которая поставляется вместе с винным холодильником. Заполните небольшой пластиковый резервуар (коробку вл ажности) на ¾ водой и поместите на бегунки, находящиеся на верхней полке прибора. Регулярно проверяйте уровень воды и вновь наполняйте по мере необходимости. Пожалуйста, убедитесь, чторезервуар правильно расположен на бегунках на верхней полке, чтобы избежать возможной воды утечки.



 Эта маркировка означает, что изделие не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Чтобы избежать вредного воздействия на окружающую среду или здоровье человека от неконтролируемой утилизации отходов, сдавайте их на переработку с целью повторного использования ценных материалов. Чтобы вернуть использованное устройство, пожалуйста, используйте системы возврата и сбора или обратитесь в магазин, где был куплен продукт. Они могут принимать этот продукт для безопасной утилизации.





**NÁVOD NA POUŽITIE**

**Číslo modelu:**

**DX-16.46K/DX-20.62KF/DX-28.88KF**

**DX-30.80DK/DX-46.128DK/DX-54.150DK**

**Vinotéka**



**(Foto: DX-28.88KF)**

**POZOR!**

**PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY A VŽDY ICH DODRŽIAVAJTE.**

**OBSAH**

[1.BEZPEČNOSTNÉ ZNAČENIA 27](#_Toc457485401)

[2.DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY 28](#_Toc457485402)

[3.KOMPONENTY & VLASTNOSTI 29](#_Toc457485403)

[4.DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE 30](#_Toc457485404)

[5.INŠTALAČNÉ INŠTRUKCIE 30](#_Toc457485405)

[5.1. Pred použitím 30](#_Toc457485406)

[5.2. Uvedenie do prevádzky 30](#_Toc457485407)

[5.3. Elektrické napojenie 31](#_Toc457485408)

[5.4. Predlžovací kábel 31](#_Toc457485409)

[6.POUŽITIE VINOTÉKY 31](#_Toc457485410)

[6.1. Špeciálny predpis 31](#_Toc457485411)

[6.2. Ovládací panel (DX-16.46K, DX-20.62KF, DX-28.88KF) 32](#_Toc457485412)

[6.3. Ovládací panel (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK) 32](#_Toc457485413)

[6.4. Uzamknutie riadiaceho panelu (všetky modely), tlačidlo ON/OFF (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK) 32](#_Toc457485414)

[6.5. Kapacita 33](#_Toc457485415)

[7.STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA 33](#_Toc457485416)

[7.1. Odmrazovanie vinotéky 33](#_Toc457485417)

[7.2. Čistenie vinotéky 33](#_Toc457485418)

[7.3. Prázdninový režim (Vacation Time) 33](#_Toc457485419)

[7.4. Manipulácia s vinotékou 33](#_Toc457485420)

[7.5. Tipy na šetrenie energie 34](#_Toc457485421)

[8.PROBLEMY S VINOTÉKOU? 34](#_Toc457485422)

[9.SCHÉMA ZAPOJENIA 35](#_Toc457485423)

[10.TECHNICKÉ DÁTA 35](#_Toc457485424)

**TENTO PRODUKT JE URČENÝ VÝHRADNE NA SKLADOVANIE VÍNA.**

# BEZPEČNOSTNÉ ZNAČENIA

**VAŠA BEZPEČNOSŤ A BEZPEČNOSŤ OSTATNÝCH OSÔB JE VEĽMI DÔLEŽITÁ.**

Umiestnili sme do tohto návodu na použitie niekoľko správ vzťahujúcich sa na bezpečnosť. Prosím prečítajte si ich a dodržujte bezpečnostné predpisy!



Značenie upozorňujúce na bezpečnosť. Toto značenie upozorňuje Vás na niečo, čo môže spôsobiť Vaše zranenie alebo smrť. Najprv uvidíte toto značenie, a potom jedno z týchto 3 bezpečnostných značení:

**DANGER** keď zabudnete dodržať predpis, ktorý nasleduje po značení „NEBEZPEČIE”, to môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

**WARNING** keď zabudnete dodržať predpis, ktorý nasleduje po značení „POZOR”, to môže spôsobiť značné poškodenie prístroja, zranenie alebo smrť osoby.

**CAUTION** zabudnete dodržať predpis, ktorý nasleduje po značení „OPATRNOSŤ”, to môže spôsobiť menšie osobné zranenie alebo poškodenie prístroja alebo Vášho majetku.

Každá bezpečnostná správa Vás upozorňuje na možné nebezpečie a opíše, ako znížiť riziko zranení a oznámi Vám, aké sú dôsledky nedodržania predpisov.

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY



Pred použitím prístroja je nutné ho umiestniť vhodným spôsobom a uviesť ho do prevádzky podľa inštrukcií opísaných v návode na použitie. Prosím pozorne si prečítajte návod na použitie. V záujme zabránenia požiaru, zraneniam a úrazu elektrickým prúdom nasledujte základné bezpečnostné opatrenia pri použití vinotéky.



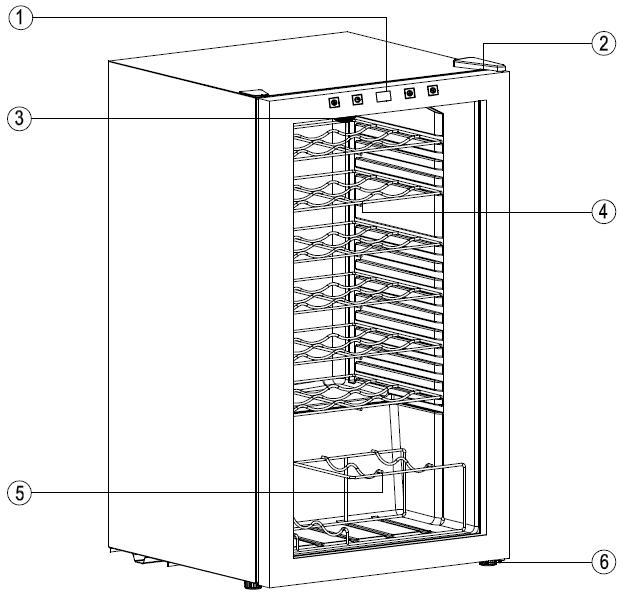
* Zapojenie len do uzemnenej zásuvky, nepoužívajte adaptér, alebo predlžovací kábel.
* Doporučuje sa zapojenie len do takého elektrického okruhu, na ktorom sa nepoužíva iný prístroj. Použite takú zásuvku, ktorá sa nedá vypnúť tlačidlom alebo ju vytiahnuť zo steny.
* Nikdy nečistite vinotéku horľavinou, pretože aj ich para môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Neskladujte pohonú hmotu alebo inú horľavinu alebo plyn v chladničke alebo v jej blízkosti, pretože ide o nebezpečie požiaru alebo výbuchu.
* Pred čistením alebo údržbou sa presvedčte, že do prístroja neide žiadny elektrický prúd.
* Nevytiahnite alebo nestrčte zástrčku do zásuvky mokrou rukou.
* Vypnite vinotéku pred čistením alebo servisom. Nedodržanie tohto predpisu môže spôsobiť elektrický šok alebo smrť.
* Nepokuste sa o opravu prístroja alebo o výmenu jeho komponentu, len keď je to uvedené v návode na použitie! Všetky ďalšie servisné práce musia byť vykonané len odborníkom.



**DODRŽUJTE TIETO BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

* Manipuláciu s vinotékou alebo jej uvedenie do prevádzky majú vykonať dvaja alebo viaceré osoby. Zanedbanie tejto inštrukce môže viesť k zraneniu chrbta a iným zraneniam.
* Vinotéka potrebuje vhodnú ventiláciu, preto predná čast prístroja musí byť voľná! Pri umiestnení si vyberte miesto s vhodným vetraním, kde je 16 – 32 °C! Prístroj chráňte pred vietorom, dažďom a podobnými živlami.
* Nepoužívajte čistiaci prostriedok na báze roztoku alebo treciu látku vo vnútri chladničky, pretože tie môžu poškodiť alebo spôsobiť vyblednutie povrchu!
* Prístroj použiť len na stanovený účel
* Prístroj neumiestniť do blízkosti rúry, grilu alebo iného zdroja tepla.
* Vinotéka musí byť zapojená do elektrickej,- vodnej,- a kanalizačnej siete podľa miestnych predpisov! Je nutná štandardná (220-240V AC, 50 Hz), vhodne uzemnená elektrická zásuvka podľa miestnych predpisov.
* Nezamotajte alebo netisnete sieťový kábel.
* Rozmery poistky 15 ampérov.
* V záujme dosiahnutia vhodného fungovania je nutné umiestniť prístroj do vodorovnej pozície.
* Uvedenie prevádzky musí byť vykonané podľa predpisov vzťahujúcich sa na miestny sieťový systém.
* Presvedčte sa, či rúry alebo káble nie sú stisnuté alebo zamotané počas uvedenia do prevádzky.
* Po zapojení si skontrolujte únik.
* Nenechajte, aby dieťa prevádzkovalo, sa hralo alebo vliezlo do chladničky na víno.
* Do not use solvent-based cleaning agents or abrasives on the interior. These cleaners may damage or discolor the interior.
* Prístroj nepoužiť v prípade poškodenia kábla, zástrčky.

# KOMPONENTY & VLASTNOSTI



(rozmery a typy políc jednotlivých modelov sa môžu líšiť od tejto fotky)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | OVLÁDACÍ PANEL | 4 | POLICE |
| 2 | KRYT PÁNTOV | 5 | Polica: uloženie fliaš nastojato |
| 3 | OSVETLENIE LED | 6 | NIVELAČNÉ NOHY |

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

|  |  |
| --- | --- |
| **🗲WARNING🗲** | V záujme zníženia rizika vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia ľudí nasledujte tieto základné bezpečnostné opatrenia: |
| * Prečítajte si všetky inštrukcie pred použitím! * **NEBEZPEČIE alebo POZOR!:** Prístroj môže byť nebezpečný pre deti!   Nech je prístroj ďaleko od detí, aj vyhodený nepoužitý prístroj môže byť nebezpečný!   * **Pred odovzdaním starého prístroja:** Odstráňte dvere! Police umiestniť tak, aby sa deti nemohli vyšplhať na nich! * Nenechajte, aby dieťa prevádzkovalo, sa hralo alebo vliezlo do chladničky na víno! * Nikdy nečistite vinotéku horľavinou, pretože aj ich para môže spôsobiť požiar alebo výbuch! * Neskladujte pohonú hmotu alebo inú horľavinu alebo plyn v chladničke alebo v jej blízkosti, pretože ide o nebezpečie požiaru alebo výbuchu! * Nepokuste sa o opravu prístroja alebo o výmenu jeho komponentu, len keď je to uvedené v návode na použitie! Na miesto starej poistky použite ten istý typ poistky! | |

# INŠTALAČNÉ INŠTRUKCIE

## Pred použitím

* Odstráňte vonkajšie a vnútorné balenie.
* Kontrolujte, či balík obsahuje nasledujúce príslušenstvá:
* Drevené alebo chrómové police
* Návod na použitie
* Vyčistite vnútornú čast chladničky jemnou handrou namáčanou do vlažnej vody.

## Uvedenie do prevádzky

* Táto vinotéka je voľne stojaca vinotéka.
* Miesto vinotéky si vyberte takým spôsobom, aby podlaha udržala aj plne naloženú chladničku.
* Musí byť voľný priestor 1-5 cm medzi bočnými stranami a nábytkom a medzi zadnou stranou a stenou s cieľom zabezpečenia vhodnej ventilácie.
* Vinotéku umiestniť ďaleko od priameho slnečného žiarenia a ďalších tepelných zdrojov (krby, radiátor, atď.)! Priame slnečné žiarenie môže poškodiť akrylový povrch a tepelný zdroj môže zvýšiť spotrebu. Extrémna zima môže taktiež viesť k nedostatočnému fungovaniu.
* Vyvarovať sa umiestneniu na suché miesto.
* Prístroj napojte do samostatnej, vhodne inštalovanej a uzemnenej zásuvky. V prípade akýckoľvek otázok, problémov so sieťou alebo uzemnením, prosím obrátiť sa na elektrikára alebo poverený servis.
* Po napojení prístroja do elektrickej siete, vinotéka musí byť v prevádzke 2-3 hodiny pred umiestnením vín do chladničky, aby vinotéka dostatočne chladila.
* Prístroj uveďte do prevádzky po 24 hodinách po dodaní.

## Elektrické napojenie

|  |  |
| --- | --- |
| **🗲Pozor🗲** | Nevhodné použitie uzemnenej zásuvky môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom! V prípade poškodeného sieťového kábla nechajte ho vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku. |

* Prístroj musí byť v záujme Vášho bezpečnosti vhodne uzemnený. Sieťový kábel je opatrený zástrčkou s dvoma vidlicami, ktorá môže byť napojená do štandardnej uzemnenej zásuvky s dvoma vidlicami.
* V záujme Vašej bezpečnosti musí byť prístroj opatrený vhodným uzemnením.
* Prístroj môže byť napojený do štandardnej uzemnenej zásuvky (220-240 Volt AC / 50Hz) s dvoma vidlicami. Nechajte si prekontrolovať zásuvku a elektrickú sieť odborníkom, aby ste sa presvedčili o vhodnom uzemnení! Ak nemáte k dispozícii uzemnenú zásuvku, je Vašou zodpovednosťou a povinnosťou nechať si ju vymeniť na riadne uzemnenú zásuvku.
* Sieťový kábel prosím umiestniť bezpečne za chladničku s cieľom vyhnúť sa zraneniam ľudí.
* Prístroj vždy napojte do samostatnej zásuvky, ktorá zodpovedá sieťovému napätiu uvedenému na nálepke prístroja! Takto bude prístroj podávať optimálny výkon, a dá sa predísť preťaženiu elektrickej siete, čo môže mať za následok vzniku požiaru. Zástrčku nikdy nevytiahnite zo zásuvky káblom! Držte zástrčku pevne a takto ju priamo vytiahnite zo zásuvky! Opotrebovaný alebo poškodený kábel dajte opraviť aleb vymeniť! Nepoužívajte prasknutý alebo opotrebovaný kábel! V prípade manipulácie s prístrojom dbajte na bezpečnosť kábla.

## Predlžovací kábel

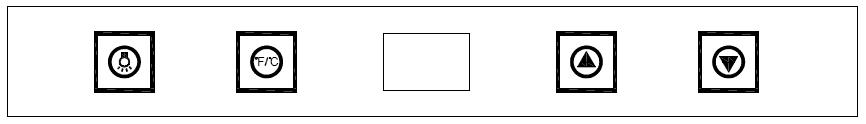
Podľa možnosti nepoužívajte predlžovací kábel na prevádzku prístroja! Ak je nevyhnutné použitie predlžovacieho kábla, použite uzemnený typ s 3 vedeniami, ktorý je opatrený uzemnenou zástrčkou a vývodom, a napätie je 220-240 V a 10 A.

# POUŽITIE VINOTÉKY

## Špeciálny predpis

* Keď použijete vinotéku po prvýkrát, alebo reštartujete vinotéku potom, čo bola vypnutá dlhšiu dobu, môže byť menší teplotný rozdiel (niekoľko stupňov) medzi nastavenou teplotou a teplotou na displeji. Je to normálne kvôli dĺžke aktivačného času. Keď vinotéka bude v prevádzke po dobu niekoľkých hodín, všetky nastavenia budú v poriadku.
* Táto vinotéka by mala byť umiestnená na miesto, kde okolitá teplota je 16~32°C/60~90°F. V prípade, že vonkajšia teplota je vyššia alebo nižšia, ako tento teplotný interval, výkon prístroja môže byť ovplyvnený. Napríklad umiestnenie vinotéky na extrémne chladnom alebo teplom mieste môže spôsobiť fluktuáciu vnútorných teplôt. Je možné, že interval 4~18°C/39~64°F (5~18°C/41~64°F v prípade dvojzónových modelov) nebude dosiahnutý.

## Ovládací panel (DX-16.46K, DX-20.62KF, DX-28.88KF)



Light**OSVETLENIE**

Zapnutie/vypnutie vnútorného osvetlenia.

upper key **ZVÝŠENIE TEPLOTY**

Zvýšenie teploty o 1 ºC alebo 1 ºF stlačením tlačidla.

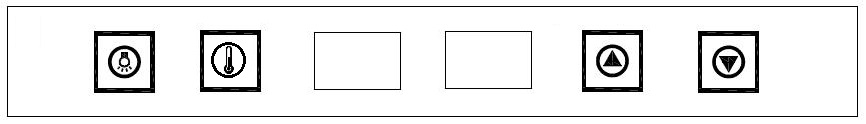
Down%20Key **ZNÍŽENIE TEPLOTY**

Zníženie teploty o 1 ºC alebo 1 ºF stlačením tlačidla.

Switch Key **DISPLEJ FAHRENHEIT ALEBO CELSIUS**

Výber z dvoch možnosti (Fahrenheit alebo Celsius) stlačením tlačidla po dobu 5 sekúnd.

## Ovládací panel (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK)



Light**OSVETLENIE / FAHRENHEIT ALEBO CELSIUS**

Zapnutie/vypnutie vnútorného osvetlenia. Výber Fahrenheit/Celsius: Stlačte tlačidlo po dobu 5 sekúnd.

upper key **ZVÝŠENIE TEPLOTY**

Zvýšenie teploty o 1 ºC alebo 1 ºF stlačením tlačidla.

Down%20Key **ZNÍŽENIE TEPLOTY**

Zníženie teploty o 1 ºC alebo 1 ºF stlačením tlačidla.

**Výber hornej/dolnej zóny**

Môžete si vybrať medzi hornou a dolnou zónou pri nastavení teploty v jednolivých zónach.

**Pozor!**

* Modely DX-46.128DK a DX-54.150DK Vám dovolia nastaviť maximálny teplotný rozdiel 6 °C medzi hornou a dolnou zónou.

## Uzamknutie riadiaceho panelu (všetky modely), tlačidlo ON/OFF (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK)

* Vaša vinotéka je opatrená funkciou AUTOMATICKÉHO uzamknutia riadiaceho panelu. Táto funkcia zabráni nechceným zmenám teploty alebo ďalších nastavení.
* Funkcia uzamknutia bude automaticky aktivovaná po 12 sekundách po tom, čo bolo stlačené nejaké tlačidlo naposledy.
* K odomknutiu riadiaceho panelu stlačte obidve tlačidlá Hore / Dole súčasne po dobu 5 sekúnd a riadiaci panel bude pípať a blikať. To znamená, že riadiaci panel je aktívny a nastavenia môžu byť zmenené.
* Zapnutie/vypnutie prístroja môžete vykonať stlačením obidvoch tlačidiel Osvetlenie (**LIGHT**) a Výber hornej/dolnej zóny (**COMPARTMENT** **SELECTOR**) súčasne po dobu 5 sekúnd.

## Kapacita

Do vinotéky môžete umiestniť 16 (DX-16.46K), 20 (DX-20.62KF), 28 (DX-28.88KF), 30 (DX-30.80DK), 46 (DX-46.128DK), 56 (DX-54.150DK) kusov fliaš (presne podľa čísla, ktoré je uvedené v názve vinotéky). Niektoré flaše sa líšia podľa veľkosti a rozmerov. Je možné, že počet fliaš, ktoré sú vo vinotéke, sa bude líšiť. Maximálnu kapacitu dostanete, keď používate flaše Bordeaux 750 ml a hromadné skladovanie (bulk storage).

# STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

## Odmrazovanie vinotéky

Prístroj je opatrený funkciou automatického odmrazovania. Výparník za zadnou stenou sa odmrazuje automaticky. Vyzrážaná para z vnútra chladničky je prostredníctvom kanálikov odvádzaná za zadnou stenou a táto para sa vyparí z malej zbernej nádrže, nachádzajúcej sa pri kompresore.

## Čistenie vinotéky

* Odpojte vinotéku a odstráňte police.
* Vnútornú časť prístroja vyčistite teplou vodou so sódou bikarbonou! Pomer miešania 2 polievkové lyžice so sódou bikarbónou / 1 liter vody.
* Očistite police vodou s malým množstvom pracieho prášku.
* Vonkajšiu časť prístroja očistite teplou vodou s malým množstvom pracieho prášku.
* Handru poriadne vyžmýkať pred čistením riadiaceho panelu alebo elektrických komponentov.
* Kryt prístroja vyčistiť zvonka teplou vodou a jemným kvapalným čistiacim práškom! Dobre ho opláchnite a utrite ho jemnou suchou handrou.

## Prázdninový režim (Vacation Time)

* **Krátka dovolenka:**V prípade času kratšieho ako 3 týždne, nechajte prístroj v prevádzke.
* **Dlhá dovolenka:**Ak prístroj nepoužívate po dobu niekoľkých mesiacov, odstráňte jeho obsah a vytiahnite ho zo zásuvky. Vyčistite a utrite poriadne jeho vnútornu časť, aby bola suchá! Kvôli nepríjemným zápachom a plesniam nechajte dvere trošku otvorené, v prípade potreby ich podoprite.

## Manipulácia s vinotékou

* Odstráňte všetky flaše.
* Lepiacou páskou zalepte pohyblivé súčiastky (police) vo vnútri chladničky.
* Zalepte dvere.
* Prístroj chráňte dekou alebo iným jemným materiálom pred poškodením počas prepravy.

## Tipy na šetrenie energie

* Vinotéku umiestniť na najchladnejšie miesto v miestnosti, ďaleko od všetkých tepelných zdrojov a priameho slnečného žiarenia
* Ak vinotéku preťažíte, kompresor bude dlhšiu dobu v prevádzke.

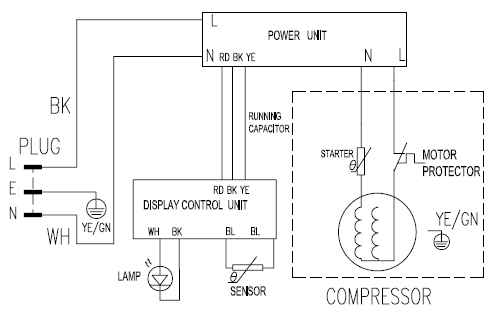
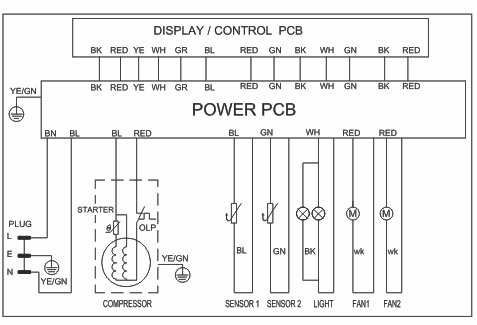
# PROBLEMY S VINOTÉKOU?

Môžete vyriešiť veľa problémov s vinotékou veľmi jednoducho, bez toho, aby ste museli platiť servisnému technikovi. Tu je niekoľko odporúčaní, ktoré si prosím pozrite predtým, ako budete volať servis.

**TROUBLESHOOTING GUIDE**

|  |  |
| --- | --- |
| **PROBLÉM** | **MOŽNÝ DVODPOSSIBLE CAUSE** |
| Vinotéka nefunguje. | Nie je prístroj zapnutý.  Vyhorená poistka. |
| Časté zapnutie a vypnutie vinotéky. | Teplota miestnosti je teplejšia ako normálne.  Dvere sú otvorené často.  Dvere nie sú dostatočne zatvorené.  Teplota je nevhodne nastavená.  Tesnenie dverí je nedostatočné.  Tesnenie je znečistené, upchaté. |
| Chvenie, vibrácia. | Skontrolujte, či je prístroj vo vodorovnej pozícii. |
| Príliš veľký hluk. | Tečúci zvuk môže byť spôsobený prúdením chladiacej kvapaliny, čo je normálny jav.  Po skončení chladiaceho procesu sa dá počuť zvuk vyvierania, čo je normálny jav.  Roztiahnutie sa a stiahnutie sa vnútorných stien môže spôsobiť praskajúci zvuk.  Vinotéka nie je vo vodorovnej pozícii. |
| Nedostatočné zatváranie dverí. | Vinotéka nie je vo vodorovnej pozícii.  Dvere boli otočené, ale nedostatočne namontované.  Tesnenie je znečistené.  Police nie sú na na svojom mieste |

# SCHÉMA ZAPOJENIA

DX-16.46K, DX-20.62KF, DX-28.88KF DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK

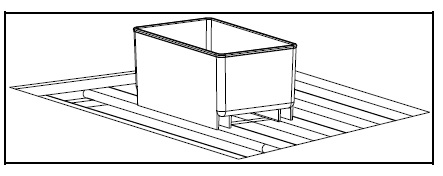
# TECHNICKÉ DÁTA

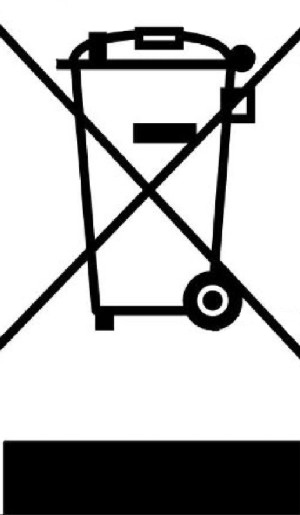
|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Model** | | **DX-16.46K** | **DX-20.62KF** | **DX-28.88KF** |
| Objem (liter) | | 46L | 62L | 88L |
| Materiál | Kryt | Oceľ | Oceľ | Oceľ |
| Dvere | Sklo | Sklo | Sklo |
| Rozmery výrobku  (W×D×H)(mm) | | 430x480x510 | 430x480x640 | 430x480x825 |
| Rozmery obalu  (W×D×H)(mm) | | 460x515x530 | 460x540x660 | 460x515x845 |
| Čistá váha (Kg) | | 18 | 22 | 26 |
| Celková váha (Kg) | | 19 | 24 | 28 |
| Spotreba  (KWh/24h) | | 0.64 | 0.52 | 0.53 |
| Chladivo | | R600a | R600a | R600a |
| Teplotný rozsah  Teplotná tolerancia | | 4-18˚C  +/- 2 ˚C | 4-18˚C  +/- 2 ˚C | 4-18˚C  +/- 2 ˚C |
| Elektrické napätie | | AC 220V | AC 220V | AC 220V |
| Frekvencia | | 50Hz | 50Hz | 50Hz |
| Momentálna spotreba energie | | 85W | 85W | 85W |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Model** | | **DX-30.80DK** | **DX-46.128DK** | **DX-54.150DK** |
| Objem (liter) | | 80L | 128L | 158L |
| Materiál | Kryt | Oceľ | Oceľ | Oceľ |
| Dvere | Sklo | Sklo | Sklo |
| Rozmery výrobku  (W×D×H)(mm) | | 480x490x835 | 480x470x1125 | 480x470x1295 |
| Rozmery obalu  (W×D×H)(mm) | | 510x520x870 | 510x520x1165 | 510x520x1335 |
| Čistá váha (Kg) | | 28 | 42 | 47,6 |
| Celková váha (Kg) | | 30 | 44,5 | 50 |
| Spotreba  (KWh/24h) | | 0.516 | 0,63 | 0,64 |
| Chladivo | | R600a | R600a | R600a |
| Teplotný rozsah  Teplotná tolerancia | | 5-18˚C  +/- 2 ˚C | 5-18˚C  +/- 2 ˚C | 5-18˚C  +/- 2 ˚C |
| Elektrické napätie | | AC 220V | AC 220V | AC 220V |
| Frekvencia | | 50Hz | 50Hz | 50Hz |
| Momentálna spotreba energie | | 88W | 100W | 100W |

**Kontrola vlhkosti**

Tento prístroj je vybavený systémom zabezpečujúcim správny stupeň vlhkosti. V prípade extrémne suchých enviromentálnych okolností je možné, že budete musieť naliať určitú vodu do plastovej nádoby (humidity box), ktorá sa nachádza vo Vašej vinotéke. Nalejte do 3/4-y tejto plastovej nádoby vodu a umiestnite ju na hornú policu prístroja. Skontrolujte si hladinu vody pravidelne a znovu ju naplňte v prípade potreby. Uistite sa prosím, že plastová nádoba je umiestnená správne na hornú policu, aby sme zabránili rozliatiu vody.



 Tento symbol poukazuje na to, že tento produkt nesmie byť likvidovaný s ďalším odpadom v EU. Aby sme predišli ujmám na zdraví a skôd na životnom prostredí, vykonávajte recykláciu zodpovedne a berte ohľad na opätovné použitie materiálnych zdrojov. K vráteniu použitého prístroja prosím použite zberný sysém, alebo kontaktuje predávajúceho. Oni si tento výrobok zobrie na recykláciu, ktorá je z enviromentálneho hľadiska bezpečná.



hhfsjh



**NAVODILA ZA UPORABO**

**Oznaka modela:**

**DX-16.46K/DX-20.62KF/DX-28.88KF**

**DX-30.80DK/DX-46.128DK/DX-54.150DK**

**Vinska vitrina**



**(Photo: DX-28.88KF)**

***POZOR!***

***Navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije, varnostna navodila in navodila za montažo naprave. Pred uporabo jih pozorno preberite in sledite vsem varnostnim navodilom. Priporočamo da navodila hranite za pomoč pri upravljanju naprave.***

**VSEBINA**

[1.VARNOST PRI UPORABI VINSKE VITRINE 39](#_Toc457485448)

[2.POMEMBNA NAVODILA 40](#_Toc457485449)

[3.DELI IN LASTNOSTI 41](#_Toc457485450)

[4.POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA 42](#_Toc457485451)

[5.NAVODILA ZA VGRADNJO 42](#_Toc457485452)

[5.1. Pred uporabo vaše vinske vitrine 42](#_Toc457485453)

[5.2. Vgradnja vaše vinske vitrine 42](#_Toc457485454)

[5.3. Električni priključek 43](#_Toc457485455)

[5.4. Podaljšek 43](#_Toc457485456)

[6.UPRAVLJANJE VAŠE VINSKE VITRINE 43](#_Toc457485457)

[6.1. Posebno Obvestilo 43](#_Toc457485458)

[6.2. Nadzorna plošča (DX-16.46K, DX-20.62KF, DX-28.88KF) 44](#_Toc457485459)

[6.3. Nadzorna Plošča (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK) 44](#_Toc457485460)

[6.4. Zaklep Nadzorne Plošče (vsi modeli), ON/OFF stikalo (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK) 44](#_Toc457485461)

[6.5. Kapaciteta 45](#_Toc457485462)

[7.ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE 45](#_Toc457485463)

[7.1. Odmrzovanje Vaše Vinske Vitrine 45](#_Toc457485464)

[7.2. Čiščenje Vaše Vinske Vitrine 45](#_Toc457485465)

[7.3. Čas med Odsotnostjo 45](#_Toc457485466)

[7.4. Premikanje Vaše Vinske Vitrine 45](#_Toc457485467)

[7.5. Napotki za Varčevanje z Energijo 45](#_Toc457485468)

[8.PROBLEMI Z VAŠO VINSKO VITRINO? 46](#_Toc457485469)

[9.ŽIČNI DIAGRAM 46](#_Toc457485470)

[13.TEHNIČNI PODATKI 47](#_Toc457485471)

**TA PRODUKT JE NAMENJEN SAMO SHRANJEVANJU VINA.**

# VARNOST PRI UPORABI VINSKE VITRINE

**VAŠA VARNOST TER VARNOST OSEB OKOLI VAS JE ZELO POMEMBNA.**

V tem prirpčniku smo izdelali veliko varnostnih obvestil. Vedno preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila.



To je simbol za Varnostno Opozorilo.Ta simbol vas opozori na morebitne nevarnosti, ki vas lahko poškodujejo ali ubijejo. Vsa varnostna opozorila bodo sledila simbolu na sliki ter navedbo „**NEVARNOST**”, “**OPOZORILO**” ali “**POZOR**”.

**NEVARNOST** pomeni, da neupoštevanje te izjave lahko pripelje do hudih telesnih poškodb ali do smrti.

** NEVARNOST **

**OPOZORILO** pomeni, da neupoštevanje te izjave lahko pripelje do obsežne poškodbe izdelka, hude telesne poškodbe ali do smrti.

** OPOZORILO **

**POZOR** pomeni, da neupoštevanje te izjave lahko pripelje do manjše ali zmerne telesne poškodbe, lastnine ali poškodbe opreme.

**POZOR**

Vsa varnostna sporočila vas bodo opozorila na morebitne nevarnosti, ter vas obvestila kako lahko zmanjšate možnost poškodbe, ter kaj se lahko zgodi ob neupoštevanju navodil.

# POMEMBNA NAVODILA



Pred uporabo vinske vitrine, mora biti le ta pravilno postavljena ter nameščena kot je to vpisano v tem priročniku, zato pazljivo preberite navodila. Da bi zmanjšali nevarnost požara, električnega udara ali poškodbo med uporabo vinske vitrine, upoštevajte naslednje osnovne varnostne ukrepe, vklučno z naslednjimi:

** NEVARNOST! **

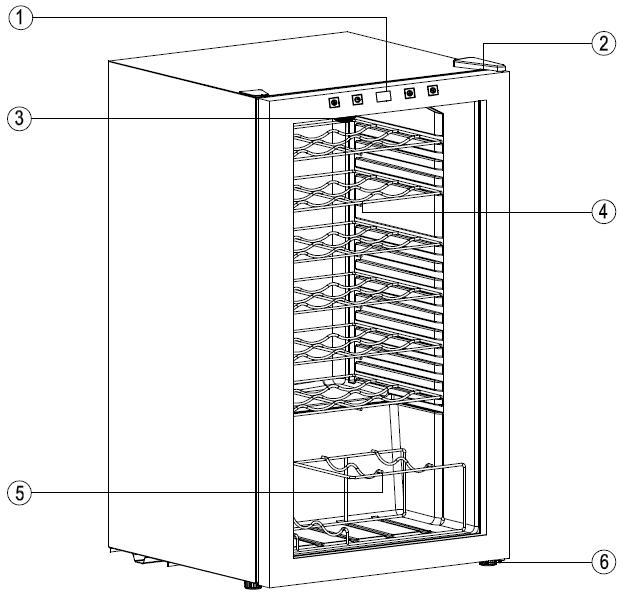
* Priklučite ga v ozemljeno vtičnico, ne uporabljajte adapterja, ne uporabljajte podaljška.
* Priporočljivo je, da se vinska vitrina prikluči na svojo varovalko. V primeru, da uporabljate podaljšek, uporabite takega pri katerem se ga ne da izklučiti samo z stikalom.
* Nikoli ne čistite delov vinske vitrine z vnetljivimi tekočinami. Te hlapi lahko ustvarijo nevarnost požara ali eksplozije. Ne hranite ali uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih hlapov v bližini te ali katere koli druge naprave. Hlapi lahko zanetijo požar ali eksplozijo.
* Pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja, se prepričajte, da je aparat izključen iz elektrike.
* Vitrine ne prižigajte ali ugašajte z mokrimi rokami.
* Izključite vinsko vitrino ali izklopite napajanje pred čiščenjem ali servisiranjem. Če tega ne storite, lahko pride do električnega šoka ali smrti.
* Ne poskušajte popraviti ali zamenjati nobenega dela vaše vinske vitrine, razen če je v tem priročniku posebaj priporočljivo. Vso servisiranje mora izvesti strokovnjak.

** OPOZORILO! **

**SLEDITE OPOZORILU V NADELJEVANJU SAMO KADAR GRE ZA VAŠ MODEL VINSKE VITRINE**

* Uporabite dva ali več ljudi, da premaknete ali namestite vinsko vitrino. Če se to ne naredi lahko sledijo poškodbe hrbta ali česa drugega.
* Da bi zagotovili ustrezno prezračevanje vaše vinske vitrine, mora biti sprednja stran enote povsem neovirana. Izberite dobro prezračevan prostor s temperaturo nad 16°C in pod 32°C. Ta naprava mora biti nameščena v prostoru, zaščitenem od elementov, kot so veter, dež, sonce.
* Vinska vitrina ne sme biti nameščena poleg peči, žarov ali drugih virov z visoko vročino.
* Vinska vitrina mora biti nameščena z vsemi električnimi, vodnimi ter odtočnimi odvodi v skladu z državnimi in lokalnimi predpisi. Potrebno je standerdno električno napajanje (220-240 V AC samo 50Hz), pravilno ozemljena v skladu z Nacionalnimi Električnimi Predpisi in lokalnimi predpisi in odloki.
* Ne upogibajte ali stiskajte napajalnega kablja vinske vitrine.
* Varovalka mora biti velikosti 15 amperov.
* Pomembno je, da vinsko vitrino izravnamo, da bo pravilno delovala. Morda boste morali narediti nekaj prilagoditev, da jo izravnate.
* Vse namestitve morajo biti v skladu z lokalnimi predpisi vodovodne kode.
* Prepričajte se, da ne stisnete ali prepognite cevi med namestitvijo.
* Preverite tesnenje po namestitvi.
* Nikoli ne dovolite otrokom, da se igrajo ali lezejo v vinsko vitrino.
* Ne uporabljajte čistil na osnovi topil ali abrazivnih sredstev v notranjosti. Ta čistila lahko poškodujejo ali pa razbarvajo notranjost.
* Ne uporabljajte aparata za drugo kot predviden namen.
* Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vklučno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostimi, ali pomanjkanjem znanja in izkušenj, razen če so pod nadzorom odgovornih oseb.
* Aparata ne uporabljajte, če je vtikač, omrežni kabelj ali sam aparat poškodovan. Če je napajalni kabelj poškodovan, ga mora zamenjati le proizvajalec ali pa pooblaščeni servisni center ali podobno usposobljeno osebje, da bi se izognili nevarnosti.
* Otroke je potrebno nadzorovati, da se ne igrajo z aparatom. Kabelj hranite izven dosega otrok. Ne pustite, da napajalni kabelj visi preko roba mize ali pulta, na katerem stoji aparat.

# DELI IN LASTNOSTI



(risba samo za referenco)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | Kontrolna plošča | 4 | Polica |
| 2 | Pokrovček zgornjega panta | 5 | Prikazovalna polica |
| 3 | LED Luči | 6 | Noga |

# POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

|  |  |
| --- | --- |
| **🗲OPOZORILO🗲** | Da bi zmanjšali nevarnost požara, električnega udara ali poškodb pri uporabi aparata, upoštevajte te osnovne varnostne ukrepe: |
| * Preberite vsa navodila predenj začnete uporabljati vinsko vitrino. * **NEVARNOST ali OPOZORILO:** Nevarnost, da se otrok zapre v notranjost vinske vitrine.   V preteklosti ni bilo problemov, da bi se otroci zapirali notri ali pa se zadušili. Zapuščeni aparati so še vedno nevarni . . . tudi če bo “samo sedel v garaži nekaj dni”.   * **Preden zavržete vašo staro vinsko vitrino:** Snemite vrata. Pustite police na mastu, tako da otroci ne morejo zlahka plezati notri. * Otrokom nikoli ne dovolite, da upravlja, se z njim igra ali leze v notranjost aparata. * Nikoli ne čistite delov aparata z vnetljivimi tekočinami. Hlapi lahko zanetijo požar ali eksplozijo. * Ne hranite ali uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih tekočin v bližini te ali katere koli druge naprave. Hlapi lahko zanetijo požar ali eksplozijo. * Ne popravljajte ali menjajte nobenih delov vinske vitrine, ali poskušajte servisirati razen, če je v navodilih za uporabo to posebaj navedeno. Varovalko menjajte z varovalko istega tipa.   - Shranite ta navodila - | |

# NAVODILA ZA VGRADNJO

## Pred uporabo vaše vinske vitrine

* Odstranite zunanje ter notranje pakiranje.
* Preverite, če imate vse navedene dele:
* Lesene ali kovinske police
* Navodila za uporabo
* Očistite notranjost z zmerno toplo vodo z uporabo mehke krpe.

## Vgradnja vaše vinske vitrine

* Ta vinska vitrina je namenjena samo samostoječi postavitvi.
* Postavite vinsko vitrino na površino, ki je dovolj močana, da jo podpre, ko je polno naložena.
* Pustite 5-10 cm prostora med hrbtno in med bočno stranjo vinske vitrine, da se omogoči pravilno kroženje zraka, da se hladilnik pravilno ohlaja.
* Postavite vinsko vitrino proč od neposredne sončne svetlobe in virov toplote (peč, grelec, hladilnik, itd.). Neposredna sončna svetloba lahko vpliva na akrilno prevleko in toplotni vir lahko poveča porabo električne energije. Ekstremno nizke temperature okolice lahko tudi povzročijo nepravilno delovanje vinske vitrine.
* Izogibajte se postavljanju naprave v vlažnih prostorih.
* Vključite vinsko vitrino v ekskluzivno, pravilno nameščeno, ozemljeno električno vtičnico. Vsa vprašanja v zvezi z močjo in / ali ozemljitve morajo biti usmerjena k overjenem električarju ali pooblaščenem servisnemu centru.
* Po priklopu vinske vitrine v električno vtičnico, pustite, da se naprava ohladi za 2-3 ure, preden postavite katerokoli stvar v notranjost vitrine.
* Vinsko vitrine pustite na mestu 24ur po transportiranju.

## Električni priključek

|  |  |
| --- | --- |
| **🗲Opozorilo🗲** | Nepravilna uporaba ozemljenega vtiča lahko povzroči nevarnost električnega udara. Če je napajalni kabelj poškodovan, ga lahko zamenja samo pooblaščeni servisni center. |

* Ta naprava mora biti pravilno ozemljena za vašo varnost.
* Ta naprava zahteva standardno 220-240 Volt AC / 50Hz električno standardno vtičnico, ki je ozemljena. Prepričajte se, da je vtičnica pravilno ozemljena.
* Kabelj je potrebno zavarovati za napravo in naj ne ostane izpostavljena ali binglja, da se prepreči naključne poškodbe.
* Naprava mora biti vedno priključena na lastno individualno električno vtičnico, ki ima nazivno napetost, ki se ujema z nalepko na napravi. To zagotavlja najboljše rezultate in tako prepreči preveliko obremenitev hišnega ožičenja, ki lahko povzroči požar zaradi pregretja. Nikoli ne izvlecite napravo tako, da potegnete napajalni kabel. Vedno primite vtič čvrsto in kabelj potegnite ven iz vtičnice. Popravite ali takoj zamenjajte napajalni kabelj, ki je postal obrabljen ali kako drugače poškodovan. Ne uporabljajte kabelja, ki kaže razpoke ali poškodbe odrgnine vzdolž svoje dolžine ali na obeh koncih. Pri premikanju naprave bodite previdni, da ne poškodujete napajalnega kablja.

## Podaljšek

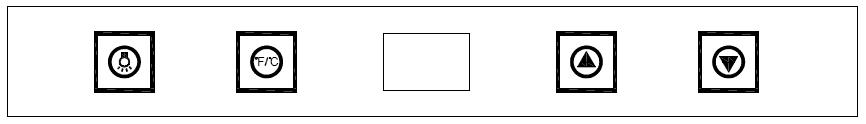
Zaradi potencialnih nevarnosti pod določenimi pogoji, je zelo priporočljivo, da ne uporabljajte podaljška s tem aparatom. Vendar, če morate uporabiti podaljšek je nujno potrebno, da je 2-žilni tip z ozemljeno vtičnico. Vtičniča mora imeti napetost 220-240 voltov in najmanj 10 amperov.

# UPRAVLJANJE VAŠE VINSKE VITRINE

## Posebno Obvestilo

* Če uporabljate vinsko vitrino prvič ali jo ponovno zaganjate, se lahko zgodi, da bi lahko prišlo do odstopanja temperature med temperaturo, ki ste jo nastavili ter tisto, ki je navedena na LED zaslonu. To je normalno zaradi dolžine časa za aktivacijo. Ko bo vinska vitrina prižgana nekaj ur, bo vse spet normalno.
* Vinska vitrina naj se postavi v prostor, v katerem je temperatura okolice med 16 ~ 32 ° C / 60 ~ 90 ° F. Če je zunanja temperatura nad ali pod tem območjem, lahko vpliva na delovanje enote. Na primer, če postavite svojo enoto v ekstremno hladno ali vroče območje lahko povzroči nihanje notranje temperature. Razpon od 4 ~ 18 ° C / ~ 64 ° F (5 ~ 18 ° C / 41 ~ 64 ° F dvo conski modeli) morda ne bo dosežen.

## Nadzorna plošča (DX-16.46K, DX-20.62KF, DX-28.88KF)



Light**LUČ**

Da se luč prižge ali ugasne.

upper key**POVEČANJE**

Povečanje temperature za 1 ºC ali 1 ºF.

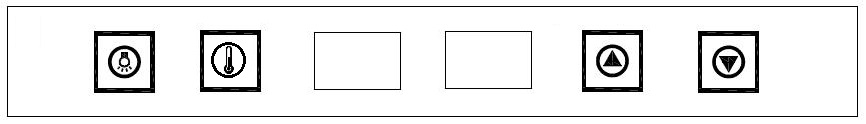
Down%20Key**ZMANJŠANJE**

Zmanjšanje temperature za 1 ºC ali 1 ºF.

Switch Key**NAČIN PRIKAZOVANJA TEMPERATURE**

S tem gumbom izberete, ali bo temperatura prikazana v stopinjah Celzija ali Fahrenhei stopinjah.

## Nadzorna Plošča (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK)



Light**LUČ / NAČIN PRIKAZOVANJA TEMPERATURE**

S tem gumbom prižigate ali ugašate luč. Če držite pritisk na gumbu 5 sekund, se bo spremenio prikazovanje temperature iz stopinj Celzija v Fahrenheit stopinje.

upper key**POVIŠANJE**

Povečanje temperature za 1 ºC ali 1 ºF.

Down%20Key**ZMANJŠANJE**

Zmanjšanje temperature za 1 ºC ali 1 ºF.

 **Izbira cone**

S pritiskom na ta gumb lahko izbirate coni pri kateri želite spremeniti t temperaturo.

**Pozor!**

* DX-46.128DK in DX-54.150DK modeli omogočajo maksimalno razliko 6°C med zgornjim in spodnjim področjem.

## Zaklep Nadzorne Plošče (vsi modeli), ON/OFF stikalo (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK) Vinska vitrina ima samodejno zaklepanje nadzorne plošče. To preprečuje neželene spremembe ali dejavnosti temterature naprave. Do zaklepa pride 12 sekund po zadnjem pritisku na kontrolah, na nadzorni plošči.

* Če želite odkleniti nadzorno ploščo, **hkrati pritisnete in držite puščico za** gor **in dol za 5** sekund. Potem bo nadzorna plošča zapiskala, kar bo inidiciralo, da so ukazi odklenjeni in se lahko nastavi prilagoditev.
* Za vklop ali izklop naprave DX-30.80DK po odklepu pritisnete in držite gumb za **LUČ** ter **IZBIRO PODROČJA** za 5 sekund.

## Kapaciteta

* V te naprave lahko postavite največ 16 (DX-16.46K) 20 (DX-20.62KF) 28 (DX-28.88KF) 30 (DX-30.80DK), 46 (DX-46.128DK), 56 (DX 56.158DK) steklenic vina (kot je navedeno na etiketi naprave). Steklenice vina prihajajo v različnih dimenzijah, zato se lahko število steklenic, ki jih lahko postavite v vinsko vitrino spremeni. Te zmogljivosti se nanašajo na največje število tradicionalnih Bordeaux 750 ml steklenic, ki lahko postavite v napravo.

# ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

## Odmrzovanje Vaše Vinske Vitrine

Ta naprava se mora odmrzniti ročno. Kondenzacija se zbira za zadnjo steno aparata, v skledo poleg kompresorja, kjer izhlapi.

## Čiščenje Vaše Vinske Vitrine

* Izklučite vinsko vitrino ter odstranite vino in police.
* Notranjost očistite z rahlo toplo vodo ter sodo bikarbono. Mešanica naj vsebuje dve žlički sode bikarbone v 1l vode.
* Police očistite z blagim detergentom.
* Zunanjost vinske vitrine lahko očistite z blagim detergentom ter toplo vodo.
* Dobro ožemite krpo pred brisanjem nadzorne plošče ali kateregakoli drugega dela z elektriko.
* Zunanjost vinske vitrine lahko očistite z blagim detergentom ter toplo vodo. Dobro sperite ter obrišite vitrino s suho mehko krpo.

## Čas med Odsotnostjo

* **Krajša odsotnost:**Pustite delovati vinsko vitrino če čas odsotnosti ne presega 3 tednov.
* **Daljša odsotnost:**Če ne uporabljate vinske vitrine več mesecev, jo izključite iz električnega omrežja in izpraznite vsebino. Očistite notranjost temeljito in osušite omaro. Da bi preprečili nastanek neprijetnega vonja in plesni, pustite vratca odprta (če je potrebno, jih blokirajte v odprtem položaju).

## Premikanje Vaše Vinske Vitrine

* Odstranite vse steklenice.
* Z lepilnim trakom pričvrstite vse premikajoče dele (police) v notranjosti aparata.
* Zaprta vtratca zalepite z lepilnim trakom.
* Zunanjost vitrine zaščitite z originalno embalažo, odejo ali podobnim materialom.

## Napotki za Varčevanje z Energijo

* Vinska vitrina naj se nahaja v najhladnejšem delu sobe, stran od naprav ki oddajajo toploto, ter stran od direktne svetlobe sonca.
* Preobremenitev vinske vitrine povzroči daljše delovanje kompresorja.

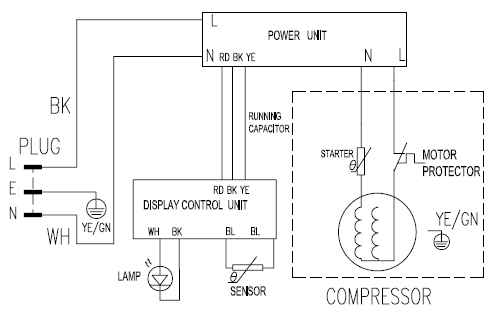
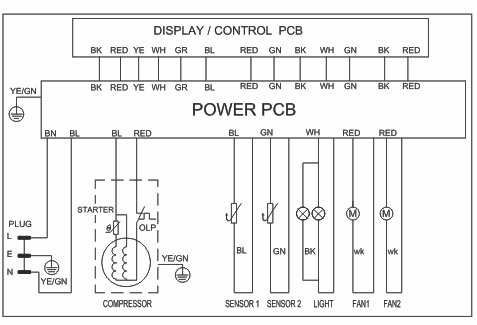
# PROBLEMI Z VAŠO VINSKO VITRINO?

Veliko skupnih problemov lahko rešite sami, kar vam bo prihranilo čas in denar. Poskusite predloge spodaj, da vidite, če lahko problem rešite sami.

**NAVODILA ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV**

|  |  |
| --- | --- |
| **PROBLEM** | **MOŽEN VZROK** |
| Vinska vitrina ne deluje. | Ni priklučena.  Pregorela je varovalka. |
| Pogosto se prižiga in ugaša. | Povišana temperatura v sobi.  Vratca so odprta prepogosto.  Vratca niso popolnoma zaprta.  Temperatura ni pravilno nastavljena.  Vratca niso popolnoma zatesnjena.  Okoli vinske vitrine ni dovolj prostora. |
| Vibracije. | Preverite če je vinska vitrina nivelirana. |
| Vinska vitrina je preglasana. | Do rožljanja lahko prideje iz toka hladilnega sredstva, kar je normalno. Ko se konča vsak cikel, lahko slišite zvoke, ki jih povzroča pretok hladilnega sredstva v vinski vitrini, kar je normalno. Krčenje in razširitev notranjih sten lahko povzroči pokanje in prasketalni hrup. Vinska vitrina ni nivelirana. |
| Vratca vitrine se ne zaprejo pravilno. | Vinska vitrina ni nivelirana.  Vratca so bila obrnjena ter nepravilno fiksirana.  Tesnilo je umazano.  Police niso v pravem položaju. |

# ŽIČNI DIAGRAM

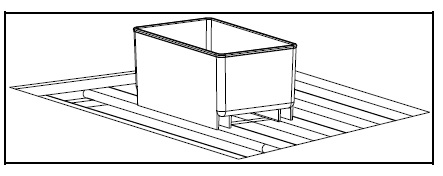
DX-16.46K, DX-20.62KF, DX-28.88KF DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK

# TEHNIČNI PODATKI

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Model** | | **DX-16.46K** | **DX-20.62KF** | **DX-28.88KF** |
| Kapaciteta (liter) | | 46L | 62L | 88L |
| Material | Ohišje | Jekleno | Jekleno | Jekleno |
| Vrata | Steklena | Steklena | Steklena |
| Dimenzije Enote  (Š×G×V)(mm) | | 430x480x510 | 430x480x640 | 430x480x825 |
| Dimenzije Embalaže  (Š×G×V)(mm) | | 460x515x530 | 460x540x660 | 460x515x845 |
| Neto Teža (Kg) | | 18 | 22 | 26 |
| Bruto Teža (Kg) | | 19 | 24 | 28 |
| Poraba Energije  (KWh/24h) | | 0.64 | 0.52 | 0.53 |
| Hladilni plin | | R600a | R600a | R600a |
| Temperaturni Obeg  Temperaturna Toleranca | | 4-18˚C  +/- 2 ˚C | 4-18˚C  +/- 2 ˚C | 4-18˚C  +/- 2 ˚C |
| Nazivna Napetost | | AC 220V | AC 220V | AC 220V |
| Nazivna Frekvenca | | 50Hz | 50Hz | 50Hz |
| Vhodna Moč | | 85W | 85W | 85W |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Model** | | **DX-30.80DK** | **DX-46.128DK** | **DX-54.150DK** |
| Kapaciteta (liter) | | 80L | 128L | 158L |
| Material | Ohišje | Jekleno | Jekleno | Jekleno |
| Vrata | Steklena | Steklena | Steklena |
| Dimenzije Enote  (Š×G×V)(mm) | | 480x490x835 | 480x470x1125 | 480x470x1295 |
| Dimenzije Embalaže  (Š×G×V)(mm) | | 510x520x870 | 510x520x1165 | 510x520x1335 |
| Neto Teža (Kg) | | 28 | 42 | 47,6 |
| Bruto Teža (Kg) | | 30 | 44,5 | 50 |
| Poraba Energije  (KWh/24h) | | 0.516 | 0,63 | 0,64 |
| Hladilni plin | | R600a | R600a | R600a |
| Temperaturni Obeg  Temperaturna Toleranca | | 5-18˚C  +/- 2 ˚C | 5-18˚C  +/- 2 ˚C | 5-18˚C  +/- 2 ˚C |
| Nazivna Napetost | | AC 220V | AC 220V | AC 220V |
| Nazivna Frekvenca | | 50Hz | 50Hz | 50Hz |
| Vhodna Moč | | 88W | 100W | 100W |

Aparat je opremljen s sistemom za vzdrževanje vlage v vitrini. V izjemno suhih podnebjih jo boste morda morali uporabljati. Napolnite posodico za vzdrževanje vlage ¾ z vodo, ter jo pričvrstite na zgornjo polico v vaši vinski vitrini. Redno preverjajte nivo vode ter ponovno dotočite če je to potrebno. Poskrbite, da je posodica dobro pritrjena  na zgornjo polico, da bi se izognili razlitju vode.



 Ta oznaka pomeni, da izdelka ne smete odvreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno tveganje za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ga odgovorno reciklirajte ter tako spodbudite trajnostno vnovično uporabo materialnih virov. Če želite vrniti svojo rabljeno napravo, prosimo uporabite sistem vračanja in zbiranja, ali se obrnite na prodajalca, kjer ste proizvod kupili. Oni lahko varno ter osveščeno reciklirajo ta izdelek.





**KASUTUSJUHEND**

**Mudeli number:**

**DX-16.46K/DX-20.62KF/DX-28.88KF**

**DX-30.80DK/DX-46.128DK/DX-54.150DK**

**Veinikülmik**



**(Foto: DX-28,88KF)**

**HOIATUS!**

**ENNE KASUTAMIST LUGEGE JA JÄRGIGE KÕIKI OHUTUSREEGLEID NING KASUTUSJUHISEID**

**SISUKORD**

[1.VEINIKÜLMIKU OHUTUS 51](#_Toc457482520)

[2.OLULISED OHUTUSJUHISED 52](#_Toc457482521)

[3.OSAD JA OMADUSED 53](#_Toc457482522)

[4.OLULISED OHUTUSJUHISED 54](#_Toc457482523)

[5.PAIGALDUSJUHISED 54](#_Toc457482524)

[5.1. Enne veinikülmiku kasutamist 54](#_Toc457482525)

[5.2. Veinikülmiku paigaldamine 54](#_Toc457482526)

[5.3. Elektriühendus 55](#_Toc457482527)

[5.4. Pikendusjuhe 55](#_Toc457482528)

[6.VEINIKÜLMIKU KASUTAMINE 55](#_Toc457482529)

[6.1. Erihoiatus 55](#_Toc457482530)

[6.2. Juhtpaneel (DX-16.46K, DX-20.62KF, DX-28.88KF) 56](#_Toc457482531)

[6.3. Juhtpaneeli (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK) 56](#_Toc457482532)

[6.4. Juhtpaneeli lukk (kõikidel mudelitel), ON/OFF lüliti (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK) 56](#_Toc457482533)

[6.5. Mahutavus 57](#_Toc457482534)

[7.KORRASHOID JA HOOLDUS 57](#_Toc457482535)

[7.1. Veinikülmiku sulatamine 57](#_Toc457482536)

[7.2. Veinikülmiku puhastamine 57](#_Toc457482537)

[7.3. Puhkuse aeg 57](#_Toc457482538)

[7.4. Veinikülmiku liigutamine 57](#_Toc457482539)

[7.5. Nõuandeid energia säästmiseks 57](#_Toc457482540)

[8.PROBLEEMID VEINIKÜLMIKUGA? 58](#_Toc457482541)

[9.KAABELDUSE JOONIS 58](#_Toc457482542)

[10.TEHNILISED ANDMED 59](#_Toc457482543)

**DISAINITUD AINULT VEINI SÄILITAMISEKS!**

# VEINIKÜLMIKU OHUTUS

**TEIE JA TEISTE TURVALISUS ON VÄGA OLULINE.**

Oleme juhendisse lisanud palju olulisi ohutusteateid. Lugege ja järgige ohutusteateid alati.



See on ohutushoiatuse sümbol. See sümbol hoiatab võimaliku ohu eest, mis võib tappa või vigastada teid või teisi. Kõigi ohutussõnumite ees on ohutushoiatuse sümbol ja ohu signaalsõna **OHT, HOIATUS** või **ETTEVAATUST**.

**OHT** tähendab, et selle hoiatuse eiramine võib põhjustada mitmeid vigastusi või surma.

**HOIATUS** tähendab, et selle hoiatuse eiramine võib põhjustada tootele mitmeid kahjustusi, inimestele aga mitmeid vigastusi või surma.

**ETTEVAATUST** tähendab, et selle hoiatuse eiramine võib põhjustada mitmeid väiksemaid või keskmisi vigastusi või varalist kahju.

Kõik ohutusteated kirjeldavad ohtu, selgitavad, kuidas vigastuste ohtu vähendada ning mis juhtub siis, kui juhiseid mitte järgida.

# OLULISED OHUTUSJUHISED



Enne veinikülmiku kasutamist tuleb see korralikult paigaldada vastavalt juhendi kirjeldusele, seega lugege juhendit hoolikalt. Tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuste riski vähendamiseks toote kasutamisel tuleb järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevad:



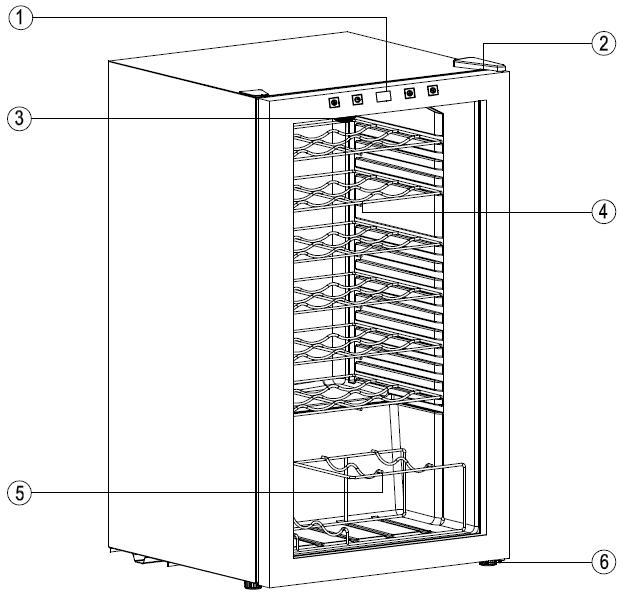
* Ühendage seade kolmeharulisse kontakti, ärge eemaldage maandusharu, ärge kasutage adapterit ja pikendusjuhet.
* Soovitav on kasutada seadet eraldiseisvas vooluskeemis. Kasutage pistikupesa, mida ei saa lülitist välja lülitada.
* Ärge puhastage seadet kergsüttivate vedelikega. Aurud võivad süttida või plahvatada. Ärge hoidke ega kasutage selle ega ühegi teise seadme läheduses bensiini ega muid kergsüttivaid aure ja vedelikke. Aurud võivad süttida või plahvatada.
* Enne puhastamist või hooldust veenduge, et juhe on kontaktist eemaldatud.
* Ärge ühendage ega eemaldage elektripistikut märgade kätega.
* Enne puhastamist või hooldust eemaldage pistik kontaktist. Selle tegematajätmine võib põhjustada surma või tõsise vigastuse.
* Ärge parandage ega vahetage osasid, kui seda ei ole spetsiaalselt juhendis soovitatud. Kõik muud hooldus- ja parandustööd tuleb lasta teha kvalifitseeritud tehnikul.



**JÄRGIGE HOIATUSMÄRKE MIS ON PAIGALDATUD TEIE MUDELILE.**

* Seadme liigutamiseks ja paigaldamiseks on vaja vähemalt kahte inimest. Selle tegematajätmine võib kahjustada selga või tekitada muid vigastusi..
* Korraliku õhuringluse tagamiseks peab seame esiosa olema täiesti takistusteta. Valige hästiventileeritud koht temperatuuriga 16°C - 32 °C. Seade peab olema kaitstud vihma, tuule ja veepritsmete eest kaitstud kohta.
* Veinikülmikut ei tohi paigutada ahjude, grillide vms kütteseadmete lähedale.
* Veinikülmik tuleb paigaldada kohalikele nõuetele vastavasse elektrivõrku. Standardne elektrivõrk (220-240V AC ainult, 50 Hz), korralikult maandatud vastavalt seadustele.
* Ärge pigistage ega väänake veinikülmiku juhet.
* Kaitse peaks olema 15 A.
* Oluline on veinikülmiku loodimine. Selleks võib vaja minna reguleerimist.
* Kogu paigaldus peab toimuma vastavuses kohalike ja riiklike õigusaktidega.
* Veenduge, et torusid paigaldamise käigus ei pigistataks ega kahjustataks.
* Peale ühendamist kontrollige lekkeid.
* Ärge lubage lastel seadet kasutada, sellega mängida ega sellesse roomata.
* Kuigi seadet on tehases testitud, võib transportimise ja hoiustamise käigus tekkida jääkaineid. Seetõttu tuleb esimene partii jääkuubikuid hävitada.
* Ärge kasutage lahusti-põhiseid puhastusvahendeid ega abrasiive seadme sisemuse puhastamiseks. Need puhastusvahendid võivad seadme sisemust kahjustada ning põhjustada värvimuudatust.
* Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
* See seade pole mõeldud kasutamiseks isikute (sh laste) poolt, kellel on puudulikud kehalised, sensoorsed või vaimsed võimed, samuti puudulik kogemus ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad toimivad nende ohutuse eest vastutava isiku järelvalve all ja juhendamisel.
* Ärge kasutage seadet mille pistik, toitejuhe või seade ise on kahjustatud. Kui kaasasolev juhe on kahjustatud, tuleb see teeninduses vastavat väljaõpet omava isiku poolt välja vahetada samasuguse vastu, et vältida õnnetust.
* Veenduge, et lapsed ei mängiks seadmega. Hoidke toitejuhe laste käeulatusest eemal. Ärge laske juhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva.

# OSAD JA OMADUSED



(joonis üksnes võrdluseks)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | Kontrollpaneel | 4 | Riiul |
| 2 | Hinge kate | 5 | Väljapanekuriiul |
| 3 | LED valgus | 6 | Jalg |

# OLULISED OHUTUSJUHISED

|  |  |
| --- | --- |
| **🗲HOIATUS:🗲** | Tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuste riski vähendamiseks toote kasutamisel tuleb järgida põhilisi ettevaatusabinõusid; |
| * Lugege enne veinikülmiku kasutamist kogu juhendit. * **OHT või HOIATUS:** Laste kinnijäämise oht.   Laste lõksujäämine ja lämbumine võib olla probleem ka hiljem. Katkised või mahajäetud seadmed on ohtlikud isegi siis kui need „seisavad mõne päeva garaažis“.   * **Enne kui vana veinikülmiku ära viskate:** Eemaldage uksed. Jätke riiulid alles, et lapsed ei saaks sinna sisse ronida. * Ärge lubage lastel seadet kasutada, sellega mängida ega sellesse roomata. * Ärge puhastage seadet kergsüttivate vedelikega. Aurud võivad süttida või plahvatada. * Ärge hoidke ega kasutage selle ega ühegi teise seadme läheduses bensiini ega muid kergsüttivaid aure ja vedelikke. Aurud võivad süttida või plahvatada. * Ärge parandage ega vahetage veinikülmiku osasid, kui seda ei ole spetsiaalselt juhendis või hoolduses soovitatud. Asendage kaitse sama tüüpi kaitsme vastu.   - Hoidke need kasutusjuhised alles - | |

# PAIGALDUSJUHISED

## Enne veinikülmiku kasutamist

* Eemaldage välimine ja sisemine pakkematerjal.
* Veenduge, et komplektis on kõik järgmised osad:
* Puidust või kroomitud riiulid
* Kasutusjuhend
* Puhastage seadme sisemus sooja vee ja pehme lapiga.

## Veinikülmiku paigaldamine

* Seda veinikülmikut võib paigaldada nii iseseisvalt kui ka töötasapinna alla integreerida.
* Asetage seade piisavalt tugevale põrandale, mis talub täis külmiku raskust.
* Seadme taha ja külgedele jätke 1-5 cm ruumi, mis võimaldaks seadme ümber korralikku ventilatsiooni radiaatori jahutamiseks.
* Asetage seade eemale otsesest päikesekiirgusest ja kütteseadmetest (ahi, kütteseade, radiaator, jne). Otsene päikesekiirgus võib mõjutada akrüülkatet ja kütteseadmete lähedus suurendab energiatarvet. Eriti külm keskkonna temperatuur võib samuti mõjutada seadme tööd.
* Vältige niiskust seadme ümber.
* Ühendage seadme pistik korralikult paigaldatud maandusega seinakontakti. Ärge mingil juhul lõigake ega eemaldage kolmandat (maandus) juhet. Toidet ja/või maandust puudutavate küsimustega pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole või volitatud teeninduskeskusesse.
* Peale seadme ühendamist seinakontakti, laske seadmel 2-3 tundi jahtuda enne kui pudelid külmikusse panete.
* Laske veinikülmikul peale transporti 24 h seista.

## Elektriühendus

|  |  |
| --- | --- |
| **🗲Hoiatus:🗲** | Maandatud pistiku vale kasutamine võib põhjustada elektrilöögi. Kui juhe on kahjustatud, laske see vahetada professionaalil. |

* Antud seade peab olema teie ohutuse huvides korralikult maandatud. Seadme juhtme pistik on varustatud kolmeharulise pistikuga, mis sobib tavalise kolmeharulise seinakontaktiga, et viia miinimumini elektrilöögi võimalus.
* Ärge mingil juhul lõigake ega eemaldage kolmandat (maandus) juhet. Isikliku ohutuse huvides peab seade olema korralikult maandatud.
* Seade nõuab standardset 220-240V / 50 Hz kolmeharulist kontakti. Laske seinakontakti ja vooluringi korralikku maandust kontrollida kvalifitseeritud elektrikul. Kui teil on paigaldatud 2-haruline seinakontakt, tuleb see lasta vahetada kolmeharulise kontakti vastu.
* Juhe tuleks kinnitada seadme taha ja mitte seda välja ega rippuma jätta, vältimaks juhuslikke õnnetusi.
* Külmik tuleb alati ühendada eraldiseisvasse pistikupesasse, mille pingevahemik ja kaitse vastab seadme andmesildil olevatele näitajatele. See tagab parima töö ja aitab samas vältida maja vooluvõrgu ülekoormust, mis võib põhjustada tulekahju või ülekuumenemise. Ärge eemaldage pistikut juhtmest tõmmates. Võtke alati tugevasti pistikust ja tõmmake see otse pistikupesast välja. Kahjustatud juhe tuleb viivitamatult parandada või vahetada. Ärge kasutage juhet, mis on pragunenud või kogu pikkuses kriimustatud. Olge seadme teisaldamisel ettevaatlik, et mitte vigastada toitejuhet.

## Pikendusjuhe

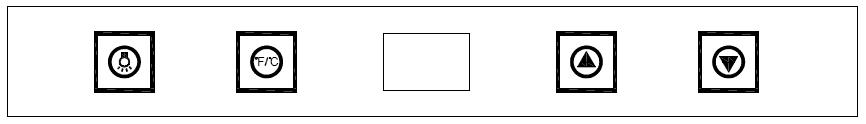
Pikendusjuhtme kasutamine ei ole soovitav, kuna teatud asjaoludel võib see põhjustada ohtlikke olukordi. Kui te siiski peate pikendusjuhet kasutama, on tingimata vajalik, kolmejuhtmeline maandusega pikendusjuhe, millel on maandusega pistik ja mille elektrilised näitajad oleksid 220-240 V ning vähemalt 10 amprit.

# VEINIKÜLMIKU KASUTAMINE

## Erihoiatus

* Kui kasutate veinikülmikut esmakordselt või käivitate peale pikemaajalist väljalülitust, võib teie seatud temperatuuri ja LEDi lugemil olla mõnekraadiline erinevus. See on normaalne ja tingitud aktiveerimise aja pikkusest. Kui veinikülmik on mõne tunni töötanud, läheb kõik jälle normaalseks.
* Veinikülmik tuleb asetada kohale, kus ümbritseva keskkonna temperatuur jääks vahemikku 16~32°C Kui keskkonna temperatuur on üle või alla selle temperatuuri, võib see mõjutada seadme tööd. Nt kui asetate seadme äärmuslikult külma või sooja kohta võib seadme sisetemperatuur kõikuda. Vahemik 4~18°C(kahetsoonilistel mudelitel 5~18°C ) ei pruugi mõjuda.

## Juhtpaneel (DX-16.46K, DX-20.62KF, DX-28.88KF)



**TULI**

Sisevalguse sisse/välja lülitamine

 **ÜLES**

Seda märki vajutades on võimalik seatud temperatuuri tõsta 1 ºC võrra.

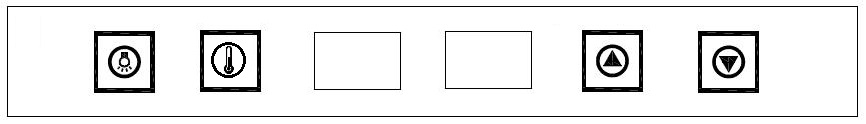
 **ALLA**

Seda märki vajutades on võimalik seatud temperatuuri langetada1 ºC võrra.

 **FAHRENHEIT VÕI CELSIUS KUVA**

Te saate valida Fahrenheit või Celsius temperatuurinäidu, vajutades seda nuppu 5 sekundit.

## Juhtpaneeli (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK)



**TULI / FAHRENHEIT VÕI CELSIUS**

Sisevalguse sisse/välja lülitamine Vajutage 5 sekundit Celsius ja Fahrenheiti vahetamiseks

 **ÜLES**

Seda märki vajutades on võimalik seatud temperatuuri tõsta 1 ºC võrra.

 **ALLA**

Seda märki vajutades on võimalik seatud temperatuuri langetada1 ºC võrra.

 **Sahtli valik**

Sahtli temperatuuri seades võite valida ülemise ja alumise sahtli.

**Hoiatus!**

* DX-46.128DK ja DX-54.150DK mudelid tagavad ülemise ja alumise sahtli vahel maksimaalselt 6°C erinevuse.

## Juhtpaneeli lukk (kõikidel mudelitel), ON/OFF lüliti (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK)

* Teie veinikülmik on varustatud AUTOMATIC juhtpaneeli lukustuse funktsiooniga. See funktsioon väldib soovimatu muudatuse tegemist seadetes ja temperatuuris.
* Lukk aktiveerub 12 sek peale viimast nupuvajutust juhtpaneelil.
* Luku vabastamiseks vajutage ja hoidke allapoole ja ülespoole suunatud noolenuppe u 5 sek, seejärel kõlab juhtpaneelil piiksatab ja vilgub See näitab, et juhtpaneel on aktiivne ja seadistusi saab muuta.
* Seadme sisse- või väljalülitamiseks vajutage **LIGHT** ja **SAHTLI VALIKU** nuppu 5 sekundit.

## Mahutavus

Teil on võimalik veinikülmikusse panna 16 (DX-16.46K), 20 (DX-20.62KF), 28 (DX-28.88KF), 30 (DX-30.80DK), 46 (DX-46.128DK), 56 (DX-54.150DK) pudelit (nagu näidatud teie mudeli numbri juures). Paljude pudelite mõõtmed ja suurused võivad erineda. Tegelik säilitatavate pudelite arv võib erineda. Säilitatavate pudelite maksimumkogus on arvestatud tavalise Bordeaux 750 ml pudeli järgi.

# KORRASHOID JA HOOLDUS

## Veinikülmiku sulatamine

Seadet tuleb sulatada käsitsi. Kondensatioonivedelik koguneb seadme tagumise seina äravoolu kanalisse ning voolab läbi äravooluava kompressori tilgakandikule, kus see aurustub.

## Veinikülmiku puhastamine

* Ühendage külmik vooluvõrgust lahti ja eemaldage pudelid ning riulid.
* Peske sisemus sooja vee ja söögisooda lahuses niisutatud lapiga. Lahuseks võtke 2 spl söögisoodat veerand liitri vee kohta.
* Peske riiulid pesuvahendi lahusega.
* Puhastage veinikülmiku korpus pehme pesuaine ja sooja veega.
* Väänake liigne vesi enne juhtseadme pinna või muude elektriosade puhastamist käsnast või lapist välja.
* Peske seadet väljapoolt sooja vee ja pehme pesuvahendiga. Loputage hästi ning kuivatage pehme lapiga.

## Puhkuse aeg

* **Lühike puhkus:**Alla kolmenädalase puhkuse ajaks jätke seade tööle.
* **Pikk puhkus:**Kui seadet mitu kuud ei kasutata, eemaldage kõik pudelid ja eemaldage pistik kontaktist. Puhastage ja kuivatage seade hoolikalt. Ebameeldiva lõhna või hallituse vältimiseks jätke uks pisut lahti: vajadusel blokeerige uks.

## Veinikülmiku liigutamine

* Eemaldage kõik pudelid.
* Kinnitage kleeplindiga kõik külmiku lahtised osad (riiulid).
* Kinnitage uks kleeplindiga.
* Kaitske seadet väljapoolt teki või muu sarnase esemega.

## Nõuandeid energia säästmiseks

* Veinikülmik tuleks asetada ruumi jahedaimasse osasse, eemale kütteseadmetest ning otsesest päikesekiirgusest.
* Veinikülmiku ülekoormuse korral töötab kompressor kauem.

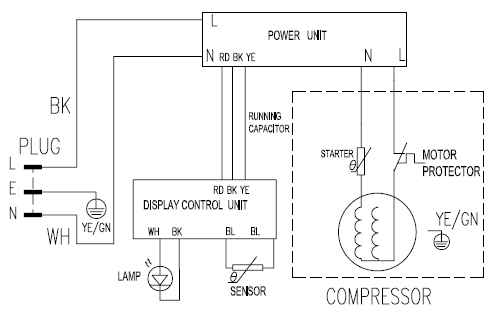
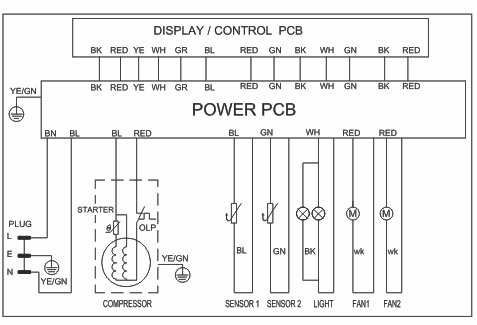
# PROBLEEMID VEINIKÜLMIKUGA?

Te võite paljud veinikülmikuga seotud probleemid lahendada lihtsalt, säästes võimaliku teenindusse helistamise hinna. Enne teenindusse helistamist proovige allolevaid soovitusi järgides vaadata, ega te saa probleemi ise lahendada:

**VEATUVASTUS**

|  |  |
| --- | --- |
| **Probleem** | **Võimalik põhjus** |
| Veinikülmik ei tööta. | Seade ei ole vooluvõrku ühendatud.  Vooluringi rike või läbipõlenud kaitse. |
| Lülitub sageli sisse- ja välja. | Ruumi temperatuur on normaalsest kõrgem.  Uks on avatud liiga sageli.  Uks ei ole täielikult kinni.  Temperatuuriregulaator ei ole korralikult seatud.  Ukse tihend ei ole korralik.  Veinikülmik ei ole loodis. |
| Vibratsioon | Kontrollige, kas veinikülmik on loodis. |
| Veinikülmik teeb liiga palju müra. | Kolinat võib põhjustada külmutusaine vool.  Iga tsükli lõppedes võib kosta mulisevat heli, mida põhjustab külmikus voolav külmutusaine.  Kokkutõmbumine ja paisumine seintes põhjustab naksumist.  Veinikülmik pole loodis. |
| Uks ei sulgu korralikult. | Veinikülmik pole loodis.  Ukse poolsust muudeti ja see ei ole korralikult paigaldatud.  Tihend on must.  Riiulid on vales asendis. |

# KAABELDUSE JOONIS

DX-16.46K, DX-20.62KF, DX-28.88KF DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK

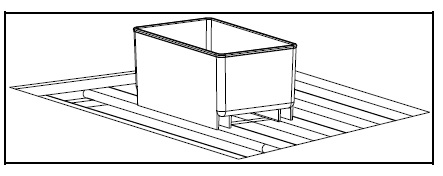
# TEHNILISED ANDMED

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Mudel** | | **DX-16.46K** | **DX-20.62KF** | **DX-28.88KF** |
| Maht (liitrites) | | 46L | 62L | 88L |
| Materjal | Kapp | Teras | Teras | Teras |
| Uks | KLAAS | KLAAS | KLAAS |
| Mõõdud  (LxSxK) (mm) | | 430x480x510 | 430x480x640 | 430x480x825 |
| Mõõdud pakendiga  (LxSxK) (mm) | | 460x515x530 | 460x540x660 | 460x515x845 |
| Netokaal (Kg) | | 18 | 22 | 26 |
| Brutokaal (kg) | | 19 | 24 | 28 |
| Voolujuhe  (KWh/24h) | | 0,64 | 0,52 | 0,53 |
| Jahutusaine | | R600a | R600a | R600a |
| Temperatuuri vahemik:  Temperatuuri tolerants | | 4-18˚C  +/- 2°C | 4-18˚C  +/- 2°C | 4-18˚C  +/- 2°C |
| Pinge: | | AC 220V ~ | AC 220V ~ | AC 220V ~ |
| Sagedus | | 50HZ | 50HZ | 50HZ |
| Toite sisend | | 85W | 85W | 85W |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Mudel** | | **DX-30.80DK** | **DX-46.128DK** | **DX-54.150DK** |
| Maht (liitrites) | | 80L | 128L | 158L |
| Materjal | Kapp | Teras | Teras | Teras |
| Uks | KLAAS | KLAAS | KLAAS |
| Mõõdud  (LxSxK) (mm) | | 480x490x835 | 480x470x1125 | 480x470x1295 |
| Mõõdud pakendiga  (LxSxK) (mm) | | 510x520x870 | 510x520x1165 | 510x520x1335 |
| Netokaal (Kg) | | 28 | 42 | 47,6 |
| Brutokaal (kg) | | 30 | 44,5 | 50 |
| Toide  (KWh/24h) | | 0.516 | 0,63 | 0,64 |
| Jahutusaine | | R600a | R600a | R600a |
| Temperatuuri vahemik:  Temperatuuri tolerants | | 5-18˚C  +/- 2 ˚C | 5-18˚C  +/- 2 ˚C | 5-18˚C  +/- 2 ˚C |
| Pinge: | | AC 220V | AC 220V | AC 220V |
| Sagedus | | 50Hz | 50Hz | 50Hz |
| Sisendvõimsus | | 88W | 100W | 100W |

**Niiskuse kontroll**

Seade on varustatud süsteemiga, et säilitada õige niiskustaseme. Under väga kuiv keskkonnatingimused, siis võib-olla lisada veidi vett sisse niiskus kasti oma veinikelder. Täida väike plastmassist mahuti (niiskus kast) ¾ täis veega ja fi t peale jooksjad leitud peal riiulil seadme. Saate veetase pidevalt ja uuesti fi ll kui vaja. Palun kontrollige mahuti on paigutatud õigesti jalased ülemisele riiulile, et vältida vee voolamist.



 See märgistus näitab, et seade ei kuulu hävitamisele koos majapidamisprügiga. Vältimaks võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele läbi ebaõige utiliseerimise, käidelge seda vastutustundlikult, edendades säästvat materiaalsete ressursside taaskasutust. Kasutatud seadme tagastamisel kasutage tagastamise ja kogumise süsteemi või võtke ühendust seadme müüjaga. Nemad võivad võtta seadme tagasi keskkonnasõbralikuks ohutuks jäätmekäitluseks.



****

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**Modell Nummer:**

**DX-16.46K/DX-20.62KF/DX-28.88KF**

**DX-30.80DK/DX-46.128DK/DX-54.150DK**



**Weinklimaschrank**

(Foto: DX-28.88KF)

**ACHTUNG:**

**BITTE LESEN UND BEFOLGEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME IHRES GERÄTES FOLGENDE HINWEISE SORGFÄLTIG!**

**Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen und Verlust der Sicherheit führen! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.**

**Inhaltsverzeichnis**

[1. GERÄTESICHERHEIT 63](#_Toc457482386)

[2. Wichtige Sicherheitshinweise 64](#_Toc457482387)

[3. GERÄTEAUFBAU 65](#_Toc457482388)

[4. Wichtige Sicherheitsanweisungen 66](#_Toc457482389)

[5. Betriebsanleitung 66](#_Toc457482390)

[5.1. Vor dem ersten Gebrauch 66](#_Toc457482391)

[5.2. Inbetriebnahme des Weinkühlers 66](#_Toc457482392)

[5.3. Stromanschluss 67](#_Toc457482393)

[5.4. Verlängerungskabel 67](#_Toc457482394)

[6. Bedienung des Gerätes 67](#_Toc457482395)

[6.1. Spezielle Hinweise: 67](#_Toc457482396)

[6.2. Display (DX-16.46K, DX-20.62KF, DX-28.88KF) 67](#_Toc457482397)

[6.3. Display (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK) 68](#_Toc457482398)

[6.4. Tastensperre (Alle Modelle), Ein/Aus (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK) 68](#_Toc457482399)

[6.5. Flaschenkapazitäten 68](#_Toc457482400)

[7. PFLEGE UND WARTUNG 68](#_Toc457482401)

[7.1. Abtauen des Weinkühlers 68](#_Toc457482402)

[7.2. Reinigung 69](#_Toc457482403)

[7.3. Abwesenheit/Urlaub 69](#_Toc457482404)

[7.4. Transportieren des Gerätes (Umzug) 69](#_Toc457482405)

[7.5. Energiespartipps 69](#_Toc457482406)

[8. PROBLEME MIT DEM GERÄT? 70](#_Toc457482407)

[9. Schaltplan 70](#_Toc457482408)

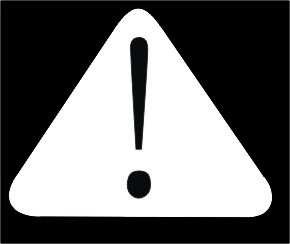
[10. Technische Daten 71](#_Toc457482409)

**DIESES PRODUKT WURDE AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE LAGERUNG VON WEIN ENTWICKELT.**

# 1. GERÄTESICHERHEIT

**IHRE SICHERHEIT UND DIE SICHERHEIT VON ANDEREN SIND UNS SEHR WICHTIG.**

Wir haben viele wichtige Sicherheitshinweise in dieser Anleitung für Ihr Gerät zusammengestellt –

bitte lesen & befolgen Sie diese stets!

Dies ist das Warndreieck. Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren hin, die Sie oder Andere verletzen oder töten können. Alle Sicherheitshinweise folgen nach dem Warndreieck oder einem der Worte "GEFAHR", "WARNUNG" oder "VORSICHT".

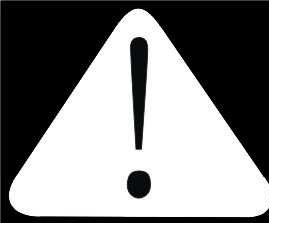
**GEFAHR** bedeutet, dass die Nichtbeachtung dieser Sicherheitsanweisung zu schweren Verletzungen oder dem Tod führen kann.

**WARNUNG** bedeutet, dass die Nichtbeachtung dieser Sicherheitsanweisung zu umfangreichen Schäden am Produkt führen kann, schwere Körperverletzung oder den Tod herbeiführen kann.

**VORSICHT** bedeutet, dass die Nichtbeachtung dieser Sicherheitsanweisung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Alle Sicherheitshinweise machen Sie auf potenzielle Gefahren aufmerksam und zeigen, wie Sie die Verletzungsgefahr minimieren können. Weiterhin zeigen sie mögliche Folgen bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen.

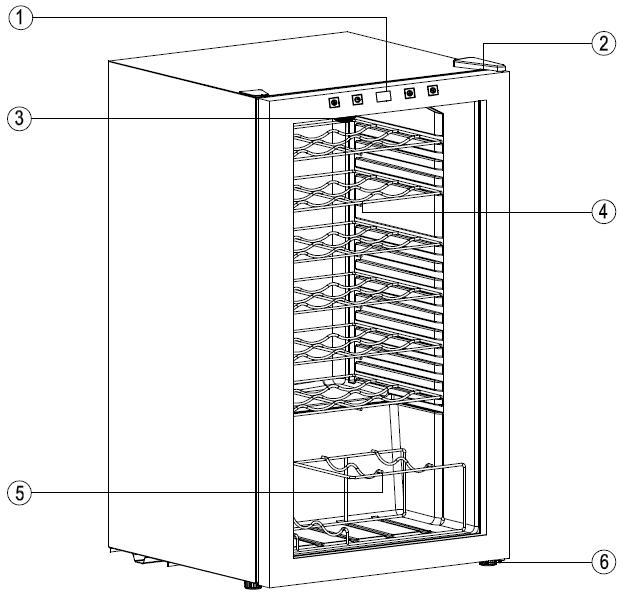
# 2. Wichtige Sicherheitshinweise

Vor dem Gebrauch des Weinkühlers muss er gemäß dieser Bedienungsanleitung positioniert und installiert werden, lesen Sie daher folgende Hinweise sorgfältig. Um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu minimieren, halten Sie sich bitte an die folgenden, grundliegenden Sicherheitshinweise:



* + - * + Stecken Sie das Netzteil des Gerätes in eine geerdete Standard- Steckdose und verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel.
        + Wir empfehlen eine separate Leitung, an der NUR der Weinkühler angeschlossen wird. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen.
        + Reinigen Sie keine Teile des Kühlers mit leicht entzündlichen Flüssigkeiten. Die Dämpfe sind eine Brand- und Explosionsgefahr. Bitte halten Sie Gase und Flüssigkeiten wie z. B. Benzin von dem Gerät fern, ebenso wie von anderen Geräten.
        + Bevor Sie mit dem Reinigen des Gerätes oder Wartungsarbeiten beginnen, schalten Sie den Kühler ab und ziehen den Netzstecker, da ansonsten die Gefahr eines Stromschlags besteht.
        + Bitte berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
        + Bitte reparieren Sie den Kühler nicht eigenständig oder entfernen Teile, solange es nicht ausdrücklich in dieser Beschreibung erwähnt ist. Wartung und/ oder Reparatur sollten von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.
        + Um Rückenschmerzen und anderen Verletzungen vorzubeugen, bewegen Sie den Weinkühler nur zu zweit.
        + Um dem Kühler stets eine einwandfreie Luftzirkulation zu gewährleisten, verstellen Sie in keinem Fall die Front des Gerätes. Sorgen Sie für eine Raumtemperatur, die zwischen 16 °C und 32 °C liegt und schützen Sie das Gerät vor Wind, Wasser, Sprühregen und Wassertropfen.
        + Der Weinkühler sollte nicht neben Öfen, Heizungen oder anderen
        + Geräten stehen, die große Hitze abgeben.
        + Das Kabel darf nicht geknickt oder beschädigt werden. Die Geräteschutzsicherung sollte 15 Ampere betragen.
        + Damit der Weinkühler ordnungsgemäß funktioniert, ist es wichtig, dass er ebenerdig steht. Es kann sein, dass mehrere Nachjustierungen nötig sind.
        + Prüfen Sie nach dem Aufstellen die Dichtung des Weinkühlers.
        + Halten Sie Kinder von dem Gerät fern, lassen Sie sie nicht auf, mit oder in dem Gerät spielen.
        + Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Scheuermittel im Innenraum des Gerätes. Diese Reinigungsmittel können Schäden oder Verfärbungen verursachen.
        + Bitte verwenden Sie das Gerät nur zu dem Zweck, der dafür vorgesehen ist.

# 3. GERÄTEAUFBAU



|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | Display | 4 | Einlegeboden |
| 2 | Bandabdeckung | 5 | Presentationsboden |
| 3 | LED Licht | 6 | Standfuß |

# 4. Wichtige Sicherheitsanweisungen

|  |  |
| --- | --- |
| **– WARNUNG –** | Um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen zu minimieren, befolgen Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen! |
| * Lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie den Kühler nutzen. * Es besteht die Gefahr, dass sich Kinder in einem Weinkühlschrank einschließen können. Erlauben Sie Kindern niemals alleine und unbeaufsichtigt an oder mit dem Gerät zu spielen. * Bevor Sie ein Alt-Gerät entsorgen wollen, entfernen Sie bitte die Tür und lassen die Regalböden im Gerät, damit sich keine Kinder darin verstecken können. * Reinigen Sie Ihren Kühlschrank unter keinen Umständen mit leicht entflammbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können einen Brand oder eine Explosion verursachen. * Bitte halten Sie Gase und Flüssigkeiten wie z. B. Benzin von dem Gerät fern, ebenso wie von anderen Geräten. * Bitte reparieren Sie den Kühler nicht eigenständig oder entfernen Teile, solange es nicht ausdrücklich in dieser Beschreibung erwähnt ist. Wartung und/ oder Reparatur sollten von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden. | |

# 5. Betriebsanleitung

## 5.1. Vor dem ersten Gebrauch

* + - * + Entfernen Sie die Außen- und Innenverpackung.
        + Überprüfen Sie die Vollständigkeit:

Einlegeböden

Bedienungsanleitung

* + - * + Reinigen Sie den Innenraum mit einem weichen Tuch und lauwarmen Wasser.
        + Das Gerät sollte nach der Anlieferung 24 Stunden nicht eingeschaltet werden.

## 5.2. Inbetriebnahme des Weinkühlers

* + - * + Dieses Gerät ist auch für den Einbau geeignet.
        + Suchen Sie einen geeigneten Platz für Ihren Weinkühler. Beachten Sie dabei nicht nur das Gewicht des Gerätes, sondern auch das Gewicht der Weinflaschen, mit welchen der Kühler befüllt wird.
        + Bitte halten Sie beim Aufbau des Kühlers einen Abstand von 1-5 cm zu den umliegenden Wänden ein. Nur so kann eine ausreichende Luftzirkulation sichergestellt werden und der Kompressor überhitzt nicht.
        + Setzen Sie den Weinkühler nicht direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Hitzequellen (Ofen, Heizung, etc.) aus. Die Acryl-Beschichtung könnte dadurch beschädigt werden und der Stromverbrauch erhöht sich merklich. Eine zu kalte Umgebungstemperatur beeinflusst ebenso die Funktionalität.
        + Vermeiden Sie auch eine zu hohe Luftfeuchtigkeit.
        + Stecken Sie das Netzteil des Gerätes in eine geerdete Standard- Steckdose. Entfernen Sie in keinem Fall Teile vom Netzkabel. Sollten Sie Fragen zu diesem Thema haben, stellen Sie diese bitte einer Elektrofachkraft oder einem autorisierten Service-Center.
        + Warten Sie bitte 2-3 Stunden, bis Sie beginnen, das Gerät mit Ihren Weinflaschen zu befüllen.

## 5.3. Stromanschluss

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, ist dieses umgehend auszutauschen.

**Warnung**

* + - * + Das Gerät sollte an eine eigene Steckdose angeschlossen werden, mit einer Netzspannung, die der auf dem Typenschild stehenden entspricht. Dieses Gerät hat einen Standard 220-240 Volt AC/50 Hz Elektroanschluss.
        + Dies bietet nicht nur die beste Leistung, sondern minimiert auch eine Überlastung der Hausverkabelung. Weiterhin wird die Brandgefahr durch Überhitzung reduziert. Ziehen Sie niemals am Netzkabel. Fassen Sie immer den Netzstecker an und ziehen ihn gerade aus der Steckdose, um Beschädigungen zu vermeiden. Ersetzen Sie sofort Netzkabel, bei denen Beschädigungen sichtbar sind.
        + Sollten Sie das Gerät bewegen oder umstellen wollen, achten Sie besonders darauf, das Netzkabel nicht zu beschädigen.

## 5.4. Verlängerungskabel

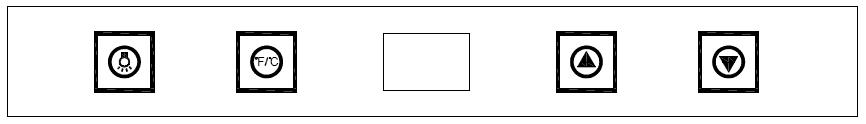
Vom Verwenden eines Verlängerungskabels wird wegen der potentiellen Sicherheitsrisiken abgeraten.

# 6. Bedienung des Gerätes

## 6.1. Spezielle Hinweise:

* + - * + Bei Benutzung des Gerätes zum ersten Mal oder nach längerer Zeit außer Betrieb können die Temperaturen vorerst um ein paar °C abweichen. Sobald das Gerät einige Stunden in Betrieb ist, sollte dies nicht mehr der Fall sein.
        + Die Umgebungstemperatur des Gerätes sollte zwischen
        + 16 und 32 °C liegen. Sollte die Temperatur höher sein, arbeitet das Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

## 6.2. Display (DX-16.46K, DX-20.62KF, DX-28.88KF)



Light**Licht**

Ein- Ausschalten der Innenbeleuchtung

**upper key+°C**

Erhöhung der Temperatur um 1°C pro Knopfdruck.

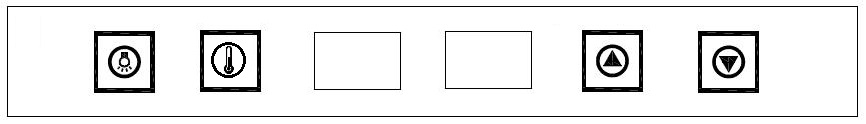
**- Down%20Key°C**

Verringern der Temperatur um 1°C pro Knopfdruck.

Switch Key **Fahrenheit oder Celsius Display**

Temperaturanzeige wechselt zwischen °C und °F wenn die Taste ca. 5 Sek. Gedrück wird.

## 6.3. Display (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK)



**LightLicht | Celsius und Fahrenheit**

1 x Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.

5 Sek. gedrückt halten: Wechsel zwischen °C und °F

upper key **+°C**

Erhöhung der Temperatur um 1°C pro Knopfdruck.

**Down%20Key**

**- °C**

Verringern der Temperatur um 1°C pro Knopfdruck.



**Zonenauswahl**

Hier können Sie zwischen der oberen und unteren Zone wechseln

**ACHTUNG:**

* + - * + Die Modelle DX-46.128DK und DX-54.150DK lassen lediglich eine Temperaturdifferenz von 6 °C zwischen der oberen und unteren Zone zu!

## 6.4. Tastensperre (Alle Modelle), Ein/Aus (DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK)

* + - * + Ihr Gerät ist mit einer automatischen Tastensperre ausgestattet. Diese Funktion verhindert ungewollte Temperaturänderungen oder Einstellungen.
        + Die Funktion ist 12 Sekunden nach dem letzten Tastendruck aktiv!
        + Um die Tastensperre wieder zu deaktivieren, drücken Sie bitte den Pfeil nach unten und nach oben gleichzeitig für 5 Sekunden. Danach sollte das Display kurz blinken und piepen.
        + Um das Gerät aus- oder einzuschalten, drücken Sie bitte die Taste für das Licht und die Zonenauswahltaste für ca. 5 Sekunden.

## 6.5. Flaschenkapazitäten

* + - * + Sie können 16 (DX-16.46), 20 (DX-20.60KF, 28 (DX-28.88KF), 30 (DX-30.80DK), 46 (DX-46.128DK), 56 (DX-54.150DK) Flaschen lagern. Viele Weinflaschen haben verschiedene Größen. Die o.g. Angaben beziehen sich auf 0,75 Liter Bordeaux Flaschen.

# 7. PFLEGE UND WARTUNG

## 7.1. Abtauen des Weinkühlers

Tauen Sie Ihren Weinkühler ab, wenn die Frostschicht an den Wänden ca. 5 mm dick ist. Stellen Sie das Thermostat dazu auf „0“ ein. Der Abtauvorgang dauert für gewöhnlich einige Stunden. Nach dem Abtauen stellen Sie wieder die gewünschte Temperatur ein. Um den Abtauvorgang zu beschleunigen, entnehmen Sie vorher alle gelagerten Flaschen und lassen Sie die Gerätetür offen stehen. Versuchen Sie nie mit einem Messer oder einem anderen metallischen Gegenstand das Eis/den Frost abzukratzen, dadurch können erhebliche Schäden entstehen

## 7.2. Reinigung

* + - * + Stellen Sie das Thermostat auf die "0" Position! Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Flaschen und Regale! Reinigen Sie den Innenraum, das Außengehäuse und die Einlegeböden mit warmen Wasser und einem Tropfen sanftem Spülmittel.
        + Beachten Sie, dass das Bedienfeld und elektrische Teile besser mit einem trockenen Tuch gereinigt werden sollten.
        + Nach dem Reinigen trocknen Sie das Gerät bitte von innen und von außen mit einem weichen Tuch.

## 7.3. Abwesenheit/Urlaub

* + - * + **Kurze Abwesenheit:**Sie können das Gerät über einen Zeitraum von bis zu drei Wochen laufen lassen.
        + **Lange Abwesenheit:**Sollte das Gerät über mehrere Monate nicht genutzt werden, entfernen Sie bitte alle Inhalte und ziehen den Netzstecker. Trocknen Sie den Innenraum gut aus. Um schlechte Gerüche, wie zum Beispiel Moder, zu vermeiden, lassen Sie die Tür etwas geöffnet.

## 7.4. Transportieren des Gerätes (Umzug)

* + - * + Entfernen Sie alle darin befindlichen Flaschen.
        + Sichern Sie alle losen Gegenstände und die Regale ggf. mit Klebestreifen oder räumen Sie diese ebenfalls raus.
        + Kleben Sie die Tür fest.
        + Schützen Sie das Gehäuse mit einer Decke, einem Tuch o.Ä. gegen Stöße und Kratzer.

## 7.5. Energiespartipps

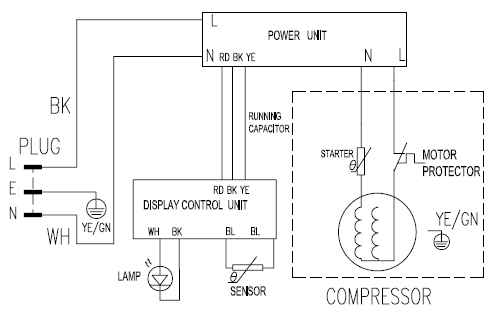
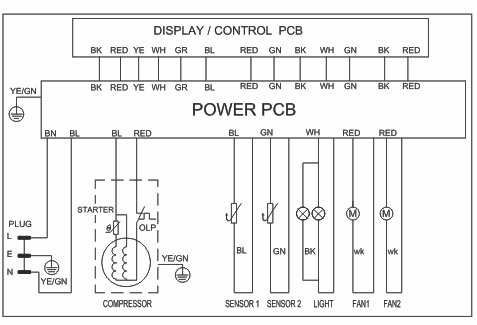
* + - * + Der Weinkühler sollte im kühlsten Bereich des Zimmers aufgestellt werden. Meiden Sie die Nähe zu Wärme erzeugenden Geräten und direkte Sonneneinstrahlung.
        + Eine Überladung des Kühlers bedeutet eine längere Laufzeit des Kompressors.

# 8. PROBLEME MIT DEM GERÄT?

**PROBLEMSUCHE**

|  |  |
| --- | --- |
| **PROBLEM** | **MÖGLICHE URSACHE** |
| Das Gerät kühlt nicht. | Das Gerät ist nicht an den Strom angeschlossen.  Der Sicherheitsschalter ist umgelegt oder eine Sicherung ist durchgebrannt. |
| Das Gerät schaltet sich häufig an und aus. | Die Raumtemperatur ist zu hoch.  Die Tür wurde zu häufig/zu lang geöffnet. Die Tür ist nicht richtig geschlossen.  Die Türdichtung schließt nicht richtig ab.  Der Kühler hat nicht genug Abstand zu umliegenden  Gegenständen/Möbeln oder Wänden. |
| Vibrationen | Prüfen Sie, ob der Kühler gerade steht. |
| Das Gerät scheint unnormal Laut zu sein. | Das rasselnde Geräusch kommt von der Bewegung der  Kühlflüssigkeit und ist normal.  Nach dem Ende des Kühlvorganges können gluckernde Geräusche der Kühlflüssigkeit zu hören sein. Temperaturbedingtes Zusammenziehen und Ausdehnen der Innenwände können knackende und polternde Geräusche verursachen.  Der Weinkühler steht nicht gerade. |
| Die Tür schließt nicht richtig. | Die Tür wurde gewechselt und nicht richtig eingebaut. Der Weinkühler steht nicht gerade.  Die Türdichtung ist verschmutzt.  Die Regalböden sitzen nicht in der richtigen Position. |

# 9. Schaltplan

DX-16.46K, DX-20.62KF, DX-28.88KF DX-30.80DK, DX-46.128DK, DX-54.150DK

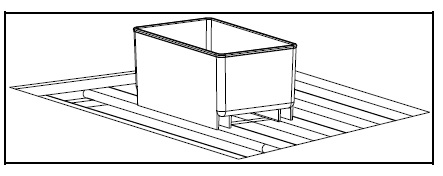
# 10. Technische Daten

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Modell** | | **DX-16.46K** | **DX-20.62KF** | **DX-28.88KF** |
| Kapazität (Liter) | | 46 Liter | 62 Liter | 88 Liter |
| Material | Gehäuse | Stahl | Stahl | Stahl |
| Türe | Glas | Glas | Glas |
| Abmaße Gerät  (B×T×H)(mm) | | 430x480x510 | 430x480x640 | 430x480x825 |
| Abmaße Gerät + Packung  (B×T×H)(mm) | | 460x515x530 | 460x540x660 | 460x515x845 |
| Netto Gewicht (Kg) | | 18 | 22 | 26 |
| Brutto Gewicht (Kg) | | 19 | 24 | 28 |
| Verbrauch  (KWh/24h) | | 0.64 | 0.52 | 0.53 |
| Kühlmittel | | R600a | R600a | R600a |
| Temperatur  Temperatur Toleranz | | 4-18˚C  +/- 2 ˚C | 4-18˚C  +/- 2 ˚C | 4-18˚C  +/- 2 ˚C |
| Strom | | AC 220V | AC 220V | AC 220V |
| Frequenz | | 50Hz | 50Hz | 50Hz |
| Watt | | 85W | 85W | 85W |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Modell** | | **DX-30.80DK** | **DX-46.128DK** | **DX-54.150DK** |
| Kapazität (Liter) | | 80L | 128L | 158L |
| Material | Gehäuse | Stahl | Stahl | Stahl |
| Tür | Glas | Glas | Glas |
| Abmaße Gerät  (B×T×H) (mm) | | 480x490x835 | 480x470x1125 | 480x470x1295 |
| Abmaße Gerät + Packung  (B×T×H) (mm) | | 510x520x870 | 510x520x1165 | 510x520x1335 |
| Netto Gewicht (Kg) | | 28 | 42 | 47,6 |
| Brutto Gewicht (Kg) | | 30 | 44,5 | 50 |
| Verbrauch  (KWh/24h) | | 0.516 | 0,63 | 0,64 |
| Kühlmittel | | R600a | R600a | R600a |
| Temperatur  Temperatur Toleranz | | 5-18˚C  +/- 2 ˚C | 5-18˚C  +/- 2 ˚C | 5-18˚C  +/- 2 ˚C |
| Strom | | AC 220V | AC 220V | AC 220V |
| Frequenz | | 50Hz | 50Hz | 50Hz |
| Watt | | 88W | 100W | 100W |

**Kontrolle der Feuchtigkeit**

Das Gerät ist mit einem System ausgestattet, mit dem es den optimalen Zustand der Feuchtigkeit aufrechterhält! Bei äußerst trockenen Umweltbedingungen können Sie etwas Wasser in den mit Ihrem Weinkeller versorgten Feuchtigkeitskasten hinzufügen. Füllen Sie den Feuchtigkeitsbehälter 3/4 voll mit Wasser und positionieren Sie diesen auf der dafür vorgesehenen Vorrichtung am obersten Einlegeboden. Überprüfen Sie den Wasserpegel regelmäßig und füllen Sie bei Bedarf nach. Beachten Sie das der Behälter in der dafür vorgesehenen Vorrichtung ist, um das Verschütten des Wassers zu vermeiden.



 Dieses Kennzeichen zeigt, dass das Gerät in der EU nicht mit der Hausmüll entsorgt werden soll. Um die Umwelt zu schützen, entsorgen Sie das Gerät bitte fachgerecht. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Händer, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.



**Gewährleistung**

Ihr Weinkühler wurde sorgfältig unter Auswahl hochwertiger Komponenten hergestellt. Wir bieten eine

24-monatige Gewährleistung ab Kaufdatum auf fehlerhafte Verarbeitung und Materialien. Im Falle eines Defektes wird das Gerät während der Gewährleistungsdauer kostenlos repariert oder ausgetauscht\*, sofern Sie uns dieses auf Ihre Kosten an unten genannte Adresse senden. Diese Gewährleistung greift nicht bei Zerstörung, Transportbeschädigung oder unsachgemäßer Handhabung. In jedem Fall haben Sie Anspruch auf Ihre gesetzlichen Rechte. Für Reparaturen, während und nach der Gewährleistungsdauer, senden Sie bitte das Gerät in der Originalverpackung auf Ihre Kosten an:

**DUNAVOX Germany**

Dieselstrasse 34

84056 Rottenburg a. d. Laaber

Deutschland

Tel: +49 (0)8781-201413-0

Fax: +49 (0)8781-2014139

Wenn Sie das Gerät zu uns senden, stellen Sie bitte sicher, dass Sie eine Kopie der Kaufrechnung und eine kurze Fehlerbeschreibung beilegen. Für eine Reparatur auf Gewährleistung ist die entsprechende Kaufrechnung Voraussetzung.

JPL Europe GmbH behält sich das Recht vor, Änderungen von Design, Farbe und Leistung ohne Vorankündigung vorzunehmen.

**Haftungsbeschränkung**

Folgeschäden und beiläufig entstandene Schäden sind nicht in der Verantwortung von JPL Europe GmbH und, soweit gesetzlich zulässig, ausgeschlossen.

**Schutzrechte, Markennamen, Haftungsausschluss**

Die Wiedergabe von Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Warenbezeichnungen usw. in dieser Gebrauchsanleitung erfolgt ohne besondere Kennzeichnung, da diese allgemein bekannt sind. Diese Namen und Bezeichnungen können jedoch Eigentum von Firmen, Instituten usw. sein. Der Inhalt dieser Gebrauchsanleitung dient ausschließlich Informationszwecken, kann ohne Vorankündigung geändert werden und ist nicht als Verpflichtung der JPL Europe GmbH anzusehen. Wir geben keine Gewähr oder Garantie hinsichtlich der Richtigkeit oder Genauigkeit der Angaben in dieser Bedienungsanleitung. Sämtliche Installationen nach Plänen dieser Installationsanleitung erfolgen auf eigene Gefahr.

©2016 JPL Europe GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Installationsanleitung darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie oder ein sonstiges Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung der JPL Europe GmbH reproduziert oder vervielfältigt werden.

\* Reparatur oder Austausch ist Entscheidung des Herstellers.